AN VIII

IL STROLIC FURLAN

PAL

1927

cun duc' i Marciâz e lis Sagris de Furlanie



Societât Filològiche Furlane
UDIN 1926

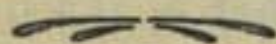
AN VIII

IL STROLIC FURLAN

PAL

1927

cun duc' i Marciâz e lis Sagris de Furlanie



Societât Filològiche Furlane

UDIN 1926

Calendari par l'an 1927

Principi des Stagions

Primevere 21 di marz — Istât 21 di juin — Autùn 23 di setembar — Unviar 22 di dicembar

Eclìs

Nel 1927 e' saràn cinc eclìs: 1) anulâr di soreli il 3 di zenâr, invisibil in Itàlie; — 2) totàl di lune il 15 di juin, invisibil in Itàlie; — 3 totàl di soreli il 29 di juin, visibil dome che in part in Itàlie; — 4) totàl di lune il 8 di dicembar, visibil in part in Itàlie; — 5) parzial di soreli il 24 dicembar, invisibil in Itàlie.

In chest an al passarà Mercùrio parsore il disc dal soreli il 10 di novembar e si podarà viodi il fenòmeno da lis 6 54 a lis 9.30.

Èpochis

L' AN DI CRIST 1927 AL CORISPUINT A L' AN: 6640 dal periodo giulian; — 5687 dai ebreos; — 2680 da la fondazion di Rome; — 2108 da la fondazion di Aquilèe; — 1345 dai maometàns.

CALENDARI CIVÌL

(Decr. R. 30 dic. 1923, N. 2859)

1) Son zornadis di fieste par dut ce c'al riguarde il civìl: lis domènis — il prin da l'an — il dì de Pifanie (6 di zenàr) — il 21 di avrìl (Nadàl di Rome) — il dì de Sense — dal Corpus Dòmini — dai sanz Pieri e Pauli (29 di juin) - de Assunte (15 di avòst) — il 20 di setembar — l'Imacolade Concezion (8 di dicembar) — Nadàl (25 di dicembar).

   In plui, par Udin, il dì dai sanz Ermàcore e Fortunât (12 di lui) e, par Gurizze, il dì dai sanz Ilari e Tazian (16 di marz), patronos de lis dôs Diòcesis.
2) Fiestis nazionâls: la prime domènie di juin (celebrazion de Unitât d'Itàlie e dal Statût) — il 12 di otubar (scuviarte da l'Amèriche) — il 4 di novembar (aniversari Vitòrie).
3) Solenitâz puramentri civîls: il 21 di avrìl (Nadàl di Rome) — il 24 di mai (aniversari de declarazion de uere) — il 20 di setembar (aniversari de entrade dal Esercit talian a Rome) — 11 di novembar (Natalizi dal Re).

Altris fiestis

8 di zenàr: Natalizi de Regine	2 di juin: Muart di Garibaldi
9 » Muart di V. E. II.	18 di avrìl: Non de Regine
14 di marz: Comm. di Umb. I.	1 di set.: Non dal Re

CALENDARI ECLESIASTIC

Numars corìnz

Numar d' aur	9	Lètare dominicàl	b
Epate	XXVII	Indizion romane	10
Ciclo solàr	4	Lètare dal martirològio	H

Fiestis mòbilis

Setuagésime	13 di febrâr
Prin dì di Crésime	2 di marz
Pasche	17 di avrìl
La Sense	26 di mai
Pentecuestis	5 di juin
SS. Trinitât	12 di juin
Corpus Dòmini	16 di juin
Prime di Avènt	27 di novembar

Fiestis di precèt

Son di precèt eclesiastic dutis lis domenis e lis altris fiestis religiosis dal Calendari Civìl, con in plui il dì di S. Jusèf (19 di marz). No son plui di precèt lis fiestis dai ss. Ermàcore e Fortunât (12 di lui) e dai ss. Ilari e Tazian (16 di marz), patronos da lis Diòcesis di Udin e Gurizze.

Quatri tìmporis

Primevere	9 - 11 - 12 di marz
Istât	8 - 10 - 11 di juin
Autùn	21 - 23 - 24 di setembar
Unviar	14 - 16 - 17 di dicembar

Astinenze, dizùns e vìliis

(C. J. C., can. 1252)

1) La lez de sole astinenze (o sei di no mangià di gràs) 'e va osservade in duc' i vinàrs; - 2) la lez de astinenze cul dizùn 'e jè di oblic nel prin dì di Crèsime, nei vinars e sàbidis di Crèsime, ne lis Quatri Tìmporis e ne lis vìliis des Pentecuestis, da l'Assunte, dai Sanz e di Nadàl; - 3) la lez dal sol dizùn 'e oblee in dutis lis altris zornadis di Crèsime; - 4) ne lis fiestis di precèt nol è oblic ne di astinenze ne di dizùn, però se colin di Crèsime (ecetuadis lis domenis) l'oblic al reste; l'astinenze e il dizùn di Crèsime e' finissin cun Sàbide Sante a misdì, dopo sunât «glòria».

BRINDIS

al gustà in compagnie de Filològiche.

Spilimbèrc 3 di otubar 1926.

Di chista Filològica l'è merit importànt
la vision dal Friul che procura ogni tant,
chista sagra anual in t'un luc diferènt
duta la nestra tiara nus stampa nela ment.
Viodìn monz e colinis, viodìn i ciamps, e i flums,
vegetazion variada, dala jnt i costùms;
tantis diversitàz che si notin par dut,
pur un'impronta sola; il pais di Zorùt.
Il lengàz cambia ton, spes, fra l'altura e il plan,
jà una diviarsa mùsica, ma l'è simpri furlàn
e s'intindìn l'un l'altri senze dificultàt
ancia se l'è il dialèt d'un'altra qualitàt.
Tant che jò a Spilimbèrc, fra i scritòrs che son cà
cussì ala gurizana mi ardissi a fevelà.
Ma in chist me pùar dialèt, che l'è un poc bastardàt,
il nestri bon Faveti per tanc' agns jà ciantàt
e la parlada sèmpliza jà dat sublìns azzènz:
del cûr dutis li notis, di pàtria i sentimènz.
E l'Ascoli gloriòs, de lis lenghis sovràn,
come me, puar veciùt, fevelava furlàn.
Talis nestris parladis regna un spirit egual,
si sint a palpità l'ànima regionàl.
Il popul l'è compagn tai afiez, ta passions
ancia se diferìs plui spes ta li 'espressions.
Il cûr daviart, il slanz e la festosità,
che l'afezion fra i fradis e la sinzerità
son caraters di duc' ca fra i nestris furlàns
che sein di sù o di jù, che sein siors o paesàns
e che sei ta planura opùr sula colina,
la vilota par dut l'è egual e l'è regina.
Il braf professòr Chiurlo nus jà spiegàt a vonda
ce che val che ciantada plena d'amòr e gionda,
che sa esprimi il dolòr al par de l'alegria
e che dis del Friul intiera l'armonia.
Ul dì che il sentimènt al è il vincul plui fuart,
la paraula no conta che disi dret o stuart;
e per chist compatît se il lengàz no l'è pur,
plui in dentri cialait e ciatarês il cûr.
Ciatarêz il bisùgn, e la me brama viva
al Friul e ai Furlàns di dì il me cialt Eviva!

ALBERTO MICHELSTAEDTER.

Zenâr

Al jeve il sorell a oris 7.51 / Al tramonte a lis 16 31 / Aldure oris 8.40 (*)			Lune gnove il 3 (21 28) / Prin quart il 10 (15.48) — Lune plene il 17 (23.27) / Ultin quart il 26 (3.5)	I pronostics di Zorùt
✠	1	S	*Circoncision dal Signór*	Zenàr al fâs ingrès
✠	2	D	*Non di Gesù* - s. Zòilo aq.	cu' la pelizze induès.
	3	L	s. Genovefe L.G.	
	4	M	s. Alberto	
	5	M	s. Telèsforo	
✠	6	J	*Pifanie* (Pasche Tafànie)	A si presente
	7	V	s. Grispìn	critiche l'anade;
	8	S	s. Severìn	la misèrie mi pâr
			Nat. de Regine Eline (1873)	ben implantade!
✠	9	D	s. Marcelìn	
			Muart di V. E. II. (1878)	
	10	L	s. Pauli erem. P.Q.	Al sarà frêt, ma no puès
	11	M	s. Gino pape	di a ce grât,
	12	M	s. Tizian	ciart che si starà ben sul fogolâr.
	13	J	s. Leònzio	'E ciadarà de nêf
	14	V	s. Durì di Pordenòn	in quantitât, 'o no sai po dulà;
	15	S	s. Maur - S. Pauli erem.	lu savarìn quant
✠	16	D	s. Marcèl pape	che capitarà.
	17	L	s. Antoni abât L.P.	
	18	M	La Càtedre di s. Pieri	
	19	M	s. Paulìn Pat. di Aquil.	Soi dismontât cumò
	20	J	ss. Fabian e Bastian	de luminere; da chel c'ài penetrât,
	21	V	s. Agnese verg. e m.	vin nêf e buere.
	22	S	s. Vizènz m.	
✠	23	D	s. Emerenziane	
	24	L	s. Timòteo	
	25	M	Conversion di s. Pauli	Sin tal crût da l'unviâr, ne è maravee
	26	M	s. Policàrp U.Q.	s'al svint pal dové
	27	J	s. Zuan Grisòstomo	e s'al nevee.
	28	V	s. Cirilo	
	29	S	s. Francèsc di Sales	
✠	30	D	s. Martine	Un bon fûc e un bon muzzûl
	31	L	s. Pieri Nolàsc	e c'al svinti tant c'al ûl.

(*) S' intìnt simpri pe prime dì dal mês e par Udin.

Madonute bandonade

Madonute inghirlandade
Dai baràz, su l'or de strade
Che si piart tai ciamps lontàn,
Ti saludi ance chest an.
O ce tanc' ch' and' è passâs,
E cemût che son svolâs!
Ains di pâs, di amòrs, di fieste,
Di dolòrs e di tempieste.
S' ance 'o torni chenti in volte,
No soi plui chel di une volte,
Co no vevi ce pensà,
Dome a gioldi e morosà.
Sot la ploe, sot il soreli,
Dut al nàs, dut al ven vieli:
Madonute, al è smarît
Il turchìn dal to vistît,
Ance tu tu ses cambiade,
E 'te ancone bandonade
L'è cressût un sterp di spin
C' al cuviarz il to Bambìn.
Ma 'l è tart, mi met in strade:
Madonute inluminade
Dal tramònt clâr e serèn,
Si viodìn chest an cu ven?

SPARTACO MURATTI.

Tresèsin 22 di Avost 1926.

'A jè un agnul di bambine.

'A jè un agnul di bambine
cun chel voli zelestìn...
And à un lavri di rosade
tan' che un butul parigìn.

'A jè biele, ... masse biele, ...
no jè rose di tocià...
Vuarès jessi un rai di lune
par podele ciarezzà.

TITE DI SANDRI.

L'Agnul dal Cis'cèl

Se soi sul tram o in treno
Quand c'o ven jù in citât,
Viers te mi côr il voli
Sul ciampanîl poiât,
Grant Agnul, che tu veglis
Dì e gnot sul to Friûl,
Segnànt se ven buras'ce
O ben serèn, o nûl.

Mi tornin 'te memòrie
I dîs che frut, scuelâr,
L'asèi de nostalgie
Tal cûr sintivi amàr.
Pensavi e' mame, ai fradis;
Tu il gno biel nît ciargnèl
Tes monz tu mi mostravis,
Ciâr Agnul dal Cis'cèl.

E simpri salt tu restis
Là in alt, come il destìn,
Se al svinte se al nevee,
Vègnial il montafìn.
Se lamentìn misèrîs
Cù la tò grande man
Al cûr tu nus prometis
Un' ideàl lontàn.

Disgràzîs ? Confortaisi,
Dopo dal mal il ben
E dopo la tempieste
Soreli e cîl serèn.
Cussì lassù tu mèditis
Gigànt, sul stòric cuel,
Cussì tu nus consolis
Biel Agnul dal Cis'cèl.

Ce ciâr sintì la sere,
Co la citât e tâs,
Il sun de to' ciampane
Chè to' gran vôs di pâs!
'E dîs: Tu duâr, bon popul,
Contènt dopo il lavòr,
Soi jò, soi jò c'o vegli
Sun te, to protetór.

Ma se un' aflìt suspire
Del so dolòr la fin,
Se plui su cheste tiere,
No l' à confuart, padìn,
Il to' grant braz tu voltis
Vìers puarte di Poscuel
E il lûc de' pâs tu i' mostris
Bon Agnul dal Cis'cèl.

GUSTAVO TAVOSCHI

Fevràr

Une stele che passe trimulànt
'e puarte a spas pal cîl il so tesaur:
un agnulùt dal cîl che biel svualànt
al sbat, pal frêt, lis sos alutis d'aur.

A une ciart'ore, là, tal cûr de gnot
'e cuche cimiànt traviars il veri
dal miò barcòn. E jò che soi dismòt,
la compagni dut plen di desideri.

Che ché stelute 'e jè come il pinsîr
di un' ànime lontane che mi ûl ben.
Tal cûr de gnot, cidìn lui al mi cîr
come che stele e al mi met pâs tal sen.

L'è curt il so viàz. Tra il so jevà
e 'l so tramònt, te lûs dal miò barcòn,
son pôs minûz. Tant pôc àn di durà
lis robis bielis par che parin bon.

Di dontri vègnje e dulà vàdje mai?
No i al domandi. I dîs: va cul Signôr.
Domàn di sere inmò ti spietarai,
o stele d'aur, agnul, pinsîr d'amôr.

GIOVANNI LORENZONI

Fevràr

Al jeve il soreli a oris 7.32
Al tramonte a lis 17.10
Al dure oris 9.38

Lune gnove il 2 (9.54) — Prin quart il 8 (21.54)
Lune plene il 16 (17.18) — Ultin quart il 24 (21.42)

	1	M	s. Ignazi vesc. m.	
	2	M	Madone des ciandelis	L.G.
	3	J	s. Blâs vesc. m.	
	4	V	s. Andree Corsìn vesc.	
	5	S	s. Aghite v. m.	
✠	6	D	s. Tito vesc.	
	7	L	s. Romualt ab.	
	8	M	s. Giovènzio vesc.	P.Q.
	9	M	s. Polònie	
	10	J	s. Scolàstiche	
	11	V	La Madone di Lourdes	
	12	S	ss. Siet Fondatórs	
✠	13	D	s. Fos'ce *Setuagèsime*	
	14	L	s. Valantìn vesc. m.	
	15	M	ss. Faustìn e Giovite	
	16	M	s. Giuliane	L.P.
	17	J	ss. Martirs di Concuàrdie	
	18	V	s. Simeon Vesc.	
	19	S	s. Giulian m.	
✠	20	D	s. Eleutèri *Sessagèsime*	
	21	L	s. Massimian	
	22	M	Cat. s. Pieri in Antiòchie	
	23	M	s. Pieri Damian	
	24	J	s. Matie ap. *Joibe grasse*	U.Q.
	25	V	s. Cesari	
	26	S	s. Sandri	
✠	27	D	s. Margarite *Quinquagèsime*	
	28	L	s. Macari *Sevrùt*	

I pronostics di Zorùt

'E cruste sot lis suelis cheste (nêf,
come se fossin tanc' veris (pestâz:
che se siròc no la disfâs in (brêf,
larin a ciase cui zenoi scussâz.

L'è fat il quart, e la sentenze è fate:
o' varin prin nêf e po fumate.

Continue il frêt e crôt di senti buere;
almanco 'e sofle par une buchere.

Se i saltàs di neveà
ce dirèssiso di fá?
M'insegnavin i pùars viei,
mangià ben e bevi miei.

Chest quart, da chel c'o viôt, s'imbarce mâl;
l'ûl fini cun gran frêt il carnevâl.

Uè fevrâr al è lât fûr:
tant l'unviâr l'ûl tignî dûr.

Fevrarùt.

« Fevrarùt pies di dut ». Ma là di fûr
La sartorele 'e va cul mazetùt
Di violis, e i studènz i van daûr

Plens di morbìn, disìnt: Çe bombonùt!
« Fevrarùt pies di dut ». Il timp l'è scûr
Ma a tarlupà scomenze il prin lampùt.

Dîs di no, Primevere, se tu às cûr:
L'è to sospìr chest reful di aierùt.
« Fevrarùt pies di dut ». Ma ce bordèl
Di màscaris 'te strade. In te panàrie

L'à puartât i colàz San Valentìn.
« Fevrarùt pies di dut ». Viart il saltèl,
Mi à dit cheste matine la latàrie:
San Valentìn, al ciante l'odulìn.

E. Fruch.

La me lusignute.

Lusignute lizerine
che tu vâs senze sussùr,
tu someis a che ninine
che mi sta simpri 'tal cûr.

Lusignute gaiarine
jo par te 'o deventi mior,
venmi dòngie, ven vicine
che jò brami il to lusôr.

Lusignute cidinute,
come te nond è une pâr;
ven ca jù, la me frutute,
ven a fami un pôc di clâr.

Ven cun me che ti ài amade
prime immò di fa l'amôr
ti darai une bussade,
lusignute dal Signôr.

Pieri Somede dai Marcs.

Mame!

Ven di fûr la vôs de buere
come un coro di serpìnz
e mi puarte te gnot nere
un mal stà che dut mi vinz.

Sot la nape ingrisignît,
cu' la frute sui zenoi,
'o sabori il fûc, sfinît,
e mi sint a bagnà i voi.

Ce isal mai? Forsi il rimuars?
Mame, sint, mi bat il cur...
No mi fâs fortune i cuars,
pur... vorès tornà indaùr.

Mame buine, mame sante,
se une dì ti ài fat rabià,
dismentee dut di plante,
el fì torne a consolà:

'O mi visi di une volte
quant c'o eri frutazzàt,
di plui dîs la pâs ti ài ciolte...
o ce mostro, ce fì mat!

Stà fur tart, piardi la scuele,
bastonà fradis e surs,
par tasé po de plui biele
che stampade 'e orès sui murs.

Ti ricuardistu, mamute?
par siet mês t' une presòn!...
Che mai sepi la me frute
c'o soi stât un pôc di bon.

O tan' miei se in cime al Grape
fos plantade la me crôs...
no sarès, cà, sot la nape,
maladèt destìn ledrôs!

La frutine 'e duâr beade
sui zenoi dal so papà,
e jo pensi: Une bussade
mai la none no 'i darà.

GERANI PETRÒZ.

Marz

Il cîl dut grîs e grise la montagne,
lis ciasis de citât e la campagne.

Tra tant grisôr un gran festòn di neri:
'ne rie di pins, là jù tal cimiteri.

E tal miò cûr? Dut grîs àncie tal cûr
e qualchi magle di colôr pi scûr.

Uelin dìmi che sin in primevere;
ma il miò cûr no la sint e al si dispere.

Giovanni Lorenzoni

E vô notavis...

(Liînt un libri di conz dal 1390-4 di ser Anzelòt di Strassòlt)

Ze timps, ser Anzelòt, co si notavin
in ta chist libri i conz dai fituai...
Fidrì di Savorgnàn lu sbugelavin
al miezda glèsia i zafs patrîarcai.

Par svindìc i Udinês a' strassinavin
in plazza dona Beta (1), *par slambrài*
che' sos cuezzatis, che anciamò bramavin
di stà sot dal Paròn e dai vassai.

E 'l Paròn tra bufòns e cortesanis
li mans ta malvasia al si lavà.
Ma 'l sanc al era penz e al s' ingrumà

su pai stocs da vendetis Savorgnanis
che 'l bultrìc dopo zena i foropàr (2).
Tal scur, in piels di piora, a' soteràr
missàr lu Patrîàrcia...

E vo notavis: « recevei di fit
tre cuinz di vin e un' ama (3) *di purcìt ».*

Ugo Pellis.

Aulèa (Aquileia) 1923.

---

(1) Madrigna di Fidri e amia dal Patriàrcia Zuan di Moravia. — (2) Tristàn di Savorgnàu, fi di Fidri, cui sioi amìs ai 18 di otobar dal 1394 al mazzà 'l Patriàrcia intant che 'l zenava devànt dal clas'cièl di Udin. — (3) Spàdula.

Marz

Al jeve il soreli a oris 6.49 Al tramonte a lis 17.52 Al dure oris 11.3			Lune gnove il 3 (20.25) Prin quart il 10 (12.3) Lune plene il 18 (11.24) Ultin quart il 26 (12.35)	I pronostics di Zorùt
	1	M	s. Albìn - *Ultin di Carn.*	**Entre Marz cun muse sèrie, e al mi nase di misèrie.**
	2	M	*Prin di Crèsime*	
	3	J	s. Anselmo ab. **L.G.**	
	4	V	s. Casimìr	
	5	S	s. Eusèbi	
✠	6	D	ss. Perpètue e Filìzite *I Domènie di Crèsime*	**Jé za une setemane che marz l'à fat ingrès: previôt a la lontane che al svintarà di spès.**
	7	L	s. Tomâs di Aquin	
	8	M	s. Zuan di Dio dot.	
	9	M	s. Frances'ce R. *Timp.*	
	10	J	ss. Quarante martirs **P.Q.**	
	11	V	s. Costantìn *Timp.*	
	12	S	s. Gregori pape *Timp.*	**Sin in marz e ancemò il frêt a nol ûl disvidrignìsi; cun dut chest une polzete à pensât di slizerìsi.**
✠	13	D	s. Cristine - *II di Crès*	
	14	L	s. Matilde **Comemor. di Umberto I**	
	15	M	s. Zacarie p.	
	16	M	ss. Ilari e Tazian Patronos de citât di Gurizze	
	17	J	s. Patrizi vesc.	
	18	V	s. Cirilo vesc. dot. **L.P.**	**Lune plene, rabîose; e che incline a sei flatose.**
✠	19	S	s. *Jusèf spôs di M. V.*	
✠	20	D	s. Ipòlito - *III di Crèsime*	
	21	L	s. Benedèt ab.	
	22	M	s. Benvignût	**E continue a vé la smare, e gran buere nus prepare.**
	23	M	s. Fedêl m.	
	24	J	s. Gabr. arc. - *Mieze Crès.*	
	25	V	La Nunziade - *Titolâr dal Domo di Udin*	**A mi pâr che l'atmosfere vebi odôr di Primevere.**
	26	S	s. Teodoro **U.Q.**	
✠	27	D	s. Zuan di Dam. - *IV di C.*	
	28	L	s. Zuan di Capistr.	
	29	M	s. Secònt	**Il soreli da îr in cà si scomenze a disglazzâ.**
	30	M	s. Amadio	
	31	J	s. Beniamìn	

La jene.

Il Signôr al polsave un fregul dopo vè creât a fuarze di vitis nestri pari Adàm, c' o s' impense, par no lassà bessôl chel puar biât e par c' al vedi la so crôs in cheste tiare, di fabricai une fèmine par companie.

Al indurmidìs la inozente creature, e po planchìn, planchìn 'i tire fur une cueste e la poe sul lavandìn.

Ma nol veve nance scomenzade a cusì la buse d'indulà c' al veve giavât el vuès c' al doveve trasformasi in nestre mari Eve, che ti passe lì donge une jene; lis jenis e' deventin matis pe' ciâr e massime pai vuès e cussì 'e jentre te stanze, 'i dà la gafe a la cueste e svelte svelte s' e moche.

Il Signôr che par vie dal spieli c' al jere in bande dal lavandìn, al veve viodût dut, al finìs in presse di meti a puest Adàm e po vie di corse daûr la bèstie.

Lis jenis e' corin une vorone, ma il Signôr, quan c' al covente, al svole, e cussì al plombe parsore de besteate e la brinche cun dutis dôs lis mans pe' code, la tire donge e al tente di giavaigi l' ués di boce; la jene 'e scomenze a petà salz e a fà tarumbulis par liberassi, ma, tire e mole, mole e tire, un biel moment il Signôr al fâs un brut tombolòn e al reste alì, distirât, un fregul incocalît e cu la code de besteate 'ta lis mans.

— Ben ben, — al pense, — za che la cueste me le à puartade vie la jene, 'o fasarai la fèmine cun chest bocòn da la so code.

Pa la qual se la fùfigne che us ài contade 'e jè vere, no 'l è fregul di maraveàssi se, par esempli, sior Tite invessi di nomenà la muîr par Lùssie, al dîs: — La jene c'o ài in ciase.

Se po volês cognossi la mè impiniòn, us dirài che lis fèminis e' nassin dutis..... di che stesse code.

ARTURO FERUGLIO.

Avrìl

Al jeve il sorêli a oris 5.48 Al tramonte a lis 18.35 Al dure oris 12.47			Lune gnove il 2 (5.24) Prin quart il 9 (1.21)	Lune plene il 17 (4.35) Ultin quart il 24 (23.21)
	1	V	s. Ugo	
	2	S	s. Francèsc di Pàule	L.G.
✠	3	D	*Domènie di Passion*	
	4	L	s. Isidoro vesc.	
	5	M	s. Vizènz Ferreri	
	6	M	s. Sisto	
	7	J	s. Epifani	
	8	V	I Siet Dolòrs di M. V.	
	9	S	s. Demètrio m.	P.Q.
✠	10	D	s. Pompeo m. *Domènie Ulive*	
	11	L	s. Leon pape	Setemane Sante
	12	M	s. Giulio pape	Setemane Sante
	13	M	s. Gildo re	Setemane Sante
	14	J	s. Justìn-*Joibe sante*	Setemane Sante
	15	V	s. Vitorìn - *Vin. sant*	Setemane Sante
	16	S	s. Calisto- *Sàb. sante*	Setemane Sante
✠	17	D	*Pasche*	L.P.
	18	L	Ded. dal Domo di Udin	
	19	M	s. Leon IX p.	
	20	M	s. Adalgise	
	21	J	s. Anselmo vesc. dot. Nadâl di Rome	
	22	V	ss. Sòtero e Caio m. m.	
	23	S	b. Eline Valentinis di Udin - s. Zorz m.	
✠	24	D	*Domènie «in Albis»*	U.Q.
	25	L	s. Marc evang.	
	26	M	ss. Cleto e Marcelìn m. m.	
	27	M	s. Zite	
	28	J	s. Pauli de Crôs	
	29	V	s. Pieri m.	
	30	S	s. Catarine di Siene	

I pronostics di Zorùt

E pur no'l pese fregul
il tabâr;
negozi che si torni
in tal unviar

Se insolènt sofle la buere,
e' son flâz di primevere.

In chest quart varin
timp variabil,
ma dopo mateât
si farà stabil.

Primevere parigine
'e spassize in vintuline:
mene fresc matine e sere...
benedete primevere!

La rane in mùsiche
nus ciante ploe;
'e ven jù tùrbide
l'aghe de roe,
la basse è gràvide
di nuvolàz,
siròc l'è in smànie
di fà burlàz.

Semenas pal firmamènt
viôt i nui a purcitòn,
cui a levànt, cui a ponènt,
ma no sai cun ce intenzion.

Il nît.

T' un zuf di fueis, te glove dal saût
insòmp dal ort, tal folt di che cisute,
i doi morôs, d' acordo, àn za tiessût
la lôr ciasute;
di fûr cun tocs di grame e frôs di fen,
(come c' al fonde un lûc il moredôr):
fodrât di péi e plumis, cun inzèn,
dentri e sul ôr:
pilùz ciatâz tes spinis dai baràz,
piardûz dai agnelùz cul là a passòn;
grenis di mui, che ur colin stant tacâz
tal uarzenòn.
Come imbotìs 'ne mame la scunute,
par che no machi il cûl la so frutine,
cussì i ucei ti sfodrin la covute
di robe fine;
e quant che nassin cròz e sfredulîs,
sot lis alis de mari, in tal cialdìn,
staràn insieme mulisíz i fîs
in chel jetìn.
E tal nît si sgrisùle intànt di pore
ché mari; 'e crôt c' al sei qualchi sassìn...
zire i voglùz intôr, par sot, par sore,
e no à padìn.
Uè 'l è soreli; dut un biel sflandôr,
e jo biel planc, cidìn, 'o voi fin lì...
Ché mari e ciule, mi svolete intòr...
Po 'o sint: — Pii, pì. —
Son chei ninìns che piùlin, za nassùz:
sintin pà e mame sgarmetà pai stecs
cui zupetùz biel pronz; co 'e son passûz
siarin i becs.
Son dut il dì che svolin chei amîs
cà e là, ciantànt, sul muscli e pai pomârs:
dut ce che ciatin puartin ai lor fîs,
che ju àn tant ciars.
Oh si comôf un mont, e si console
ogni bon cùr, a viodi chês creaturis
plenis di amôr, di gràzie pe lor prole,
e di premuris.
Jo dîs: Se i ciûi e i zèmis di ché mari
no ti fermin la man, tremànt e vîl,
quant che tu ciols un nît, birbànt di un lari,
che ti ardi il Cîl!

PIERI MATION

Mai

Al jeve il sorell a oris 4.57 Al tramonte a lis 19.12 Al dure oris 14.15	Lune gnove il 1 (13.40) Prin quart il 8 (16.27)	Lune plene il 16 (20.3) Ultin quart il 24 (6.34) Lune gnove il 30 (22.6)	I pronostics di Zorùt

✠	1	D	ss. Filìp e Jacum	L.G.
	2	L	s. Atanasi v. dot.	
	3	M	Invenzion de s. Crôs	
	4	M	s. Gotàrt	
	5	J	s. Florean	
	6	V	s. Zuan e' Puarte Latine	
	7	S	s. Stanislao v. m.	
✠	8	D	Apariz. di s. Michél	P.Q.
	9	L	s. Gregori Nazianzàn	
	10	M	s. Antonìn arciv.	
	11	M	s. Francèsc di Jaroni	
	12	J	ss. Nèreo, Pancrazi e comp. mm.	
	13	V	s. Sigismondo re	
	14	S	s. Bonifazi m.	
✠	15	D	s. Zuan de la Salle	
	16	L	s. Ubaldo v.	L.P.
	17	M	s. Pascàl Baylon c.	
	18	M	s. Venànzio m.	
	19	J	s. Pieri Celestìn p.	
	20	V	s. Bernardìn di Siene	
	21	S	s. Valènt	
✠	22	D	s. Giùlie	
	23	L	s. Desideri - Rog.	
	24	M	ss. Donazian e Rogaz-Rog.	
	25	M	s. Grivôr VII p. - Rog.	U.Q.
✠	26	J	s. Filìp Neri *La Sense*	
	27	V	s. Bede dot.	
	28	S	s. Agostìn v.	
	29	M	s. Marie Mad. de Pazzis	
✠	30	D	s. Felìz pape	L.G.
	31	L	ss. Canzian, Canzianile e comp. mm. di Aquil.	

Usgnòt la lune gnove
saltarà fur de cove;
domàn varin burlàz;
martars un gran scrăuàz;
miarcus un timp bazòt;
Joibe, infin a gnot;
un ajar frêt e sut;
vinars un po' di dut;
sàbide o ca o là
al devi tempestà.

Trote il nûl viars la montagne,
che siròc lu sburte sù;
pâr che al disi a ste campa-
rivedési tornànt jù. (gne:

Viôt in vile e cà in citât
plui di un mùs inamorât.

Un gurizzàn al mèt:
«ploia indaùr»;
ste volte i pete dentri
di sigùr.

'O sint il timp intòr
a bruntulà
cun dut chest 'o capis
che no 'l farà malàns,
almanco cà.
Jo po fûr dal Friûl
no garantis.

La stagion va ben avonde
fin che il timp a la seconde.

UN SIUM.

Eri stât a Tresesin par afàrs
('o lèi a pît par sparagnà il vapôr)
e 'o tornavi indaûr,
giangiànt, dopo gustât,
par no stracàmi e imbàtimi tal scur.
Ma, sei c'al jere istât,
sei che i sghirez an' vevin vût avonde,
o sei par chè gotute di Ramandul
bevude a scotedêt tal vignì vie
par saludà i amîs,
sturnît da lis cîalis
e svuarbât dal soreli e dal pulvìn,
rivât a mieze strade:
« Vuei polsà un freghinìn »
mi disei; e ualmât
un biel àrbul frindôs sul or di un prât,
mi distirai te ombrene.
jenfri la frint, gioldìnt di chè verdure,
'e cisicavin i uzzelùz, vignûz
ance lor a paràssi de cialdure.
Eri pognèt apene
che l' sium al mi ciapà.
Ce tant c'o vei durmît, no sai, dabòn;
ma 'o mi visi benòn
c'o ài fat ta che durmide un sium curiôs
che a là a cirilu a pueste,
no si lu burìs fur nance..... veglànt,
c'al mi à fat zavarià.....:
un sium, insome, cussì fur dal vada
che no pues fà di manco di contà.
M' insumiai, dunce, che il Guviar dal Re
par, no sai ze miei meriz straordenaris,
al mi veve mandât
(bolât, s' intìnt, firmât e vidimât)
un magnific diplome
c' al mi creave, senze tanc' preambui,
cavalìr di Corone.
Apene che i amîs 'e lu àn savût,
in bote si son dâz lis mans atòr
par podè fami onôr,
sei contànt a duquanc' la gnovitât
sei pensànt a fà sù une coiete
par compràmi la crôs.
Lade in zir cheste vôs,

d'ogni bande: « Zaneto, mi consoli;
l'onôr l'è meretât »
– 'o mi sentivi a dì – « Patròn sior cavalìr! »
« Cavalìr, benedèt! »
e « Cavalìr » di cà
e « Cavalìr » di là.
Jo, c'o soi educât,
rispuindevi cun sest e 'o ringraziavi
fasìnt fente di nie:
però, par drenti vìe.....
Po mi parè di seì invidât a cene,
une cene cui flocs al Nazional.
Si mangià, si bevè, si ciacarà;
ma, rivâz al vin blanc,
jù, brindis e discòrs e complimènz!
Po, il plui anzïan de compagnie,
cun dute serietât al mi ven donge
e al mi ponte sul pèt
la me mate crosone.
Figuraisi l'efiet
che, in chel, 'e dové fà la me persone!
Tra un tibidoi di sbatimàns, di evivas,
jò mi jevai in pîs
e cun t'un biel discòrs
'o ringraziai i amîs:
» Jessi cussì onorât
« je dute lor bontât
» no meritavi tant..... »
e cussì vie indenànt.
Ma, ciolìnt il cafè,
cussì, senze parè, fasìnt il gnogno
par no fami squaià – di tant in tant –
'o levi vie palpànt
la me' brave crosute.
Ah, ce gust a sintì
sglizïà sot i dêz il slìs de crôs
il musulìt dal floc.....!
No vevi mai provade in vite mè
une gionde compagne.
Ma, 'o mi dismôf in chel:
'o vevi un sbìt di ucèl,
aut smalfiât cui dêz, su la pistagne.

ZANETO DEL PUPPO.

Nota. — Cheste poesie 'e jè stade scrite quant che nol coreve imò il tram eletric di Tresesin. No covente nance di cne il scherz nol va cuintri il *cavaurât*, ma cuintri la *vanitât* di qualchidûn.

Juin

Lune biele, lune clare,
lune, blance marinare,
che tu vâs pal to distìn
vie pal mâr dal cîl turchìn,

ce ti còntino lis stelis
eun ché vôs che pâr un ciant,
eo van vie come pivelis
par chel mâr c'al è tan' grant?

Lune clare, lune biele
che tu passis senze vele
vie pal mâr che nol à fin
senze piardi un momentìn,

no ti fàsino fastidi
duc' chei nui che vegnin sù?
No tu às voe, sigûr, di ridi,
quanche passin, nance tu.

Lune biele, lune blance,
che tu passis cussì france
dute plene di murbìn
par chel mâr cussì cidìn,

ce ti dìsie il vint c'al passe
galandìn intôr di te?
Ce c'al dîs, 'o sai, ti lasse
in tal cûr un gran plasè.

— Io no sint il ciant des stelis
passi vie senze vedèlis.
Io pai nui no mi scompòn
ne' pal vint, chel ciacaròn.

L'è il soreli c'al mi clame
da lontàn, c'ò i voi d'aûr.
Uei brusàmi te so flame
o murì di crepecûr.

Giovanni Lorenzoni

Juin

Al jeve il sorelì a oris 4.21 Al tramonte a lis 19.48 Al dure oris 15.27	Prin quart il 7 (8.49) Lune plene il 15 (9.19)	Ultin quart il 22 (11.29) Lune gnove il 29 (7.32)	I pronostics di Zorùt

	1	M	s. Marcelìn m.	'E scomenze la galete, ma and è poce di perfete.
	2	J	s. Erasmo m. **Muart di Garibaldi (1882)**	
	3	V	s. Clotilde reg.	
	4	S	s. Quirìn m.	Strauacâz come purcei stan i nui su pes montagnis; se no sburtin i Ciargnei cà si brusin lis campagnis.
✠	5	D	*Pentecuestis* **Fieste dal Statùt**	
	6	L	b. Beltràm Pat. di Aquil.	
	7	M	s. Robèrto **P.Q.**	Soi daùr a combinà che chest quart vei di s'cialdà: za no ocòr tante braùre, al è cialt di so nature.
	8	M	s. Elisabete *Timp.*	
	9	J	ss. Prin e Felician mm.	
	10	V	s. Margarite reg. *Timp.*	
	11	S	S. Bàrnabe *Timp.*	
✠	12	D	s. Basìlide *ss. Trinitât*	
	13	L	s. Antoni di Pàdue	Restais visâz che l'argomènt al strenz; 'o moli prime il clâr e dopo il penz.
	14	M	s. Basili dot.	
	15	M	ss. Felìz e For. di Aq. **L.P.**	
✠	16	J	*Corpus Dòmini*	
	17	V	s. Cirìache m.	
	18	S	s. Efrem dot.	
✠	19	D	ss. Gervâs e Protâs mm.	
	20	L	s. Silveri pape	Ué l'istât, come savês, impastane la bandière, e si pon lune e distês sul biel jet di primevere.
	21	M	s. Luìs Gonzaghe	
	22	M	s. Nicete di Aquil. **U.Q.**	
	23	J	s. Zenòn	
	24	V	s. Zuan Batiste	
	25	S	s. Guglielmo ab.	
✠	26	D	ss. Zuan e Pauli mm.	
	27	L	s. Ladislao re	
	28	M	s. Ireneo v. m.	Domàn al è S. Pieri e, par sisteme vieri, dentri ste setemane al devi fa montane.
✠	29	M	*ss. Pieri e Pauli ap.* **L.G.**	
	30	G	Comemor. di s. Pauli	

Il formènt da Madone.

I barbars i corevin davûr a la Madone. E la Madone passave par un bosc e lave biel svelte in Egìt cul biât di bambìn.

I barbars erin biel già par 'tor les còtules, ma les fluees la platavin.

In chel svoltànt un blec di bosc, i ven di jôdi a la Madonute propri lì denànt un ciamp là ca la înt i semenave il formènt. Il ciamp i ere cence pic' di àrbui.

— Oh! Signôr, Signôr, udaimi, udaimi! no podarai pui platâmi! Il miò bambìn 'l è lât!

Il bambìn cu la manute i fàs « ninine » su pa la musute a la Madone e in chel 'a ti cres sù come par meracul il formènt biel già grant, fur da tiare, alt alt. La Madone si bute dentri tal miec' di chel formènt vert e tal fresc i si sue il sudôr ca i coreve ù come riui pa muse. E cor e cor cul bambìn strent sul pet ca 'l ciuciave il lat cence scompònisi, no, chel benedèt di bambinùt. E la Madone cussì 'a no è vidude.

Intànt che je cureve, i barbars i salte fur dai bosc. E ce ti jodino? tante di che înt davûr cu la sésule in man ch' i tajavin il furmènt 'romai gial e madûr.

E lor, i barbars, i vose a di un omp pui vècio:

— Bon omp, vêso vidût da póc a passà il Nazarèn?

— No capìs, no capîs!

— I dîs, ce vês vidût a passà une fémene cul frut tal brac'!

— Sì, sì! une fémene cul frut tal brac' i vìn vidùt a passà con ca semenavin il furmènt.

— Cemût?

— I vìn vidût a passà quant mai nô i semenavin il furmènt!

— Vêso sintût? — i dîs il capobarbar ai siei feròc' — vêso sintût?

— Po, sì, sì, ch' i vin sintût. 'Romai i lu sesule il formènt. E je 'e passade quant ch' i lu semenave. Cui sa ce tante strade che à fat la Madone!

- Eh, alore, al è inutil c' a i lein davûr! turnìn indavûr; ce disêso, ese la pui drete?

— Sì, sì, i turnìn indavûr!

E lor, i barbars, tornàrin indavûr.

Propri in chel la Madone di che âte bande 'e escive dal ciamp biel salve, dant la tete al so bambìn.

DOLFO ZORZUT.

Lui

Al jeve il sorell a oris 4.21 Al tramonte a lis 20.— Al dure oris 15.39	Prin quart il 7 (1.52) Lune plene il 14 (20.22)	Ultin quart il 21 (15.43) Lune gnove il 28 (18.36)	I pronostics di Zorùt

	1	V	Preziôs Sanc di Gesù	L'è un gran calór e il cîl l'è senze nui ; e si capìs che sin tal mês di Lui.
	2	S	Vìsite di M. V.	
✠	3	D	s. Eliodoro di Altìn	
	4	L	s. Uldarì	
	5	M	s. Filumene	
	6	M	s. Romul	Porès dâsi che al plovès : l'è un pronostic a l' ingrues.
	7	J	ss. Cirilo e Metodi P.Q.	
	8	V	s. Elisabete reg.	
	9	S	s. Letìzie	
✠	10	D	ss. Felìz e 7 fradis m.	'E ven la setemane dai malàns ; ma olin sperâ che nus staràn lontàns.
✠	11	L	s. Pio I pape Aquil.	
✠	12	M	ss. *Ermàcore e Fort.* Patronos di Aquilee, di Udin e di dut il Friul.	
	13	M	Ded. de Basil. di Aquilee	
	14	J	s. Bonaventure v. L.P.	La lune è plene : nol è afâr segrèt, che za no pò plui piardi di concèt.
	15	V	Il Redentór	
	16	S	La Madone dal Càrmini	
✠	17	D	s. Alèssio	
	18	L	s. Camìl de Lellis	
	19	M	s. Vicènz di Paule	
	20	M	s. Margarite v. m.	Simpri salvànt l'onór dal miò lunari, 'o ciàti necessari di molà jù quatri grans di tempieste ; e us 'e moli di fieste.
	21	J	s. Prassede v. U.Q.	
	22	V	s. Marie Madalene	
	23	S	s. Apolinàr vesc. m.	
✠	24	D	s. Cristine v. m.	
	25	L	s. Jacum ap.	
	26	M	s. Ane mari de Madone	
	27	M	s. Pantaleòn	
	28	J	ss. Nazari e Celso L.G.	
	29	V	s. Marte v. **Muart di Umberto I (1900)**	
	30	S	s. Abdòn e Sennen.	L'è un serèn che l'inamore ; crès il cialt ogni dì plui ; l'è il sortùrc come une more, l'ûl fa il gran dentri di Lui.
✠	31	D	s. Ignazi conf.	

Vitòrio stradìn.

In pins su la puarte — de ciase quïete
poiade sui crèz — in miez de montagne
Vitòrio, il stradìn — cui sà cui c'al spete;
al ciale il soreli — al ciale lontan!...
sec, alt di stature — dur simpri rabiôs,
par lui dut l'è nuie — il mont l'è un ingian.
A l'è restât sôl; — il fi muart in uere,
la femine muarte — in curt di dolór:
cussì 'te lor ciase — che odore di pin
al sta custudìnt — par pegno d'amór
il nît dissipât — il nît senze vôs.
Di glèsie, di predis — no l'ûl mai savè,
ma dutis lis seris — devànt dal quadrùt
dal cùr di Gesù, — cui sà mai parcè,
'te stesse maniere — de so femenute
al met quatri rosis — l'impie il lumìn.
Pe strade infogade — al bute la glèrie,
al zape, al picone — nol pos vè padìn.
I fâs companie — il flum c'al busine
lìs cialis che ciantin — sui pins e sui roi;
al màngie a misdì — dulà c'al si ciate
sentât in t'un fresc — cul gei sui genòi:
inveze la sere — 'te ciase tant scure,
dulà che i ramàz — no fasin che fum,
al pronte la cene; — po' al met dut in ordin...
ma l'è dut di bant, — nol torne nissùn.
E quant che la gnot — son duc' a polsà
Vitòrio sintât, — sul clap dal portòn
al ciale lis stelis — al ciale lontàn
e i par che des vôs — lu clàmin par non.

PIERI SOMEDE DAI MARCS.

La me frute.

Ce garoful di cassele,
O ce biel sclopón di avrîl;
No po' sei une plui biele
Nè jù in tiare nè su in cîl.

FABIO GALLIUSSI.

La biela stagion

L' è biela ància se s'cialda e se sbroventa
e no si pol plui nància tirà il flàt,
quant che il soreli brusa che spaventa
tant che il zerneli rìs'cia di sei mat
e ància se nus uarba il gran lusôr
e che in un bain duc' sin dal gran sudôr.
Quant che lis mos'cis dan il gran tormènt
di remenà per l'aria e su dut quant
e che sestu becàt ogni momènt
dai mussôns che ti svenin con un ciant,
se no si pol duarmì dal s'ciafojòn,
si pol dila lo stes « biela stagiòn ».
Za a la fin di Zenàr il cûr la spieta
quant che mostra la prìmula il colòr
e il Febràr po l'anùnzia la violeta
che dela primavera dà l'odòr.
E Marz e Avrîl cun verda, alegra vesta
ala biela stagion úlin fa fiesta.
Ma dut il mont chist' an l' é ribaltàt;
Avrîl e Mai partegnin al inviàr
e no si sa in ce mês sarà l' instàt,
veramenti mai plui a chel che pâr.
No valin dal Zorút lis prediziòns,
l' è la granda anarchia da lis stagiòns.
Vegnin di Zuin eternis lis zornadis,
son lis vacanzis ca' del mês di Lui
e jù matina e sera lis plojadis
e cuviàrt il soreli soto ai nui.
Dal bièl instàt un segno sol nus resta
cula bora e col frêt vin la timpiesta.
E il bièl timp de lis gitis, dai rosàrs
che met la nota alegra in ogni cûr,
l' è deventàt il timp dai lombrenàrs,
nissùn ja voja di mostrassi fur.
Dai dolòrs del inviar no si guarìs
e il reumatìsin simpri plui florìs.
Su chista strambaria dan duc' sentenza
che su l' ordin del mont l' è capitada;
cui la cròd de la uera conseguenza
e cui del ràdio che si spant ta strada;
e scrivin i giornai lis previsiòns
su la ploja, sul vint, sui nuvolòns.

Ma qualchidùn a chìst sistèn cuntrari
no si rassegna e no i gi dà rasòn
e, devot a la lez del calendari,
ul regolà cun chel ogni stagion.
Se il timp — al dîs — ul jessi mat cumò,
no l'è just che ancia mat deventi jò.
E tanta jnt si viòd a cori sù
ta montagnis plui altis fra la glaz
come se il cialt fos furibònt ca jù
(e no capissin che cussì son maz)
e là stan ingrumàz sot ai ciamìns
cun cuviartis pelosis e plumìns.
Altris po vadin a butassi in mâr
e vegnin fur violèz pal frèt ciapàt
e involuzas in un pesànt tabâr,
sul savalòn si butin inglazàt.
Jàn spindùt per la cura un grum di bèz
e vegnin ciasa po plens di polèz.
Bisogna vè pazienza, vegnarà
pol jessi per Nedal l'istât bramât,
con mos'cis e mussòns si mangiarà,
sofejàz dal sudôr, il mandolât.
Zornadis cùrtis, scur e panetòn,
pur « viva » — disarìn — » biela stagion ».

ALBERTO MICHELSTAEDTER.

No puès fregul rassegnami...

No puès fregul rassegnami
che 'l miò ben no lè tornât...
ze mi zòvie di vaïlu
co 'l Signòr l'à distinât!

Sol la gnot, che mi zimie,
mi soleve da une crôs...
Ogni stele, che mi ciale,
l'è un salût dal miò morôs

Saludailu vo, stelutis,
saludailu vo 'l miò ben...
Se jò vivi e inmò no muri
l' è l'amòr, che 'l mi sostèn.

TITE DI SANDRI

Avòst

Al jeve il sorell a oris 4.49 · Al tramonte a lis 19.37 · Al dure oris 14.48	Prin quart il 5 (19.5) · Lune plene il 13 (5.37)	Ultin quart il 19 (20.54) · Lune gnove il 27 (7.46)	I pronostics di Zorùt

	1	L	s. Pieri « ad Vinc. »
	2	M	s. Alfóns de Liguori
	3	M	Invenzion di s. Stiefin
	4	J	s. Domini conf.
	5	V	La Madone de nêf P.Q.
	6	S	Trasfigurazion di N. S.
✠	7	D	s. Gaetàn Thiene
	8	L	s. Cirìaco e comp. mm.
	9	M	s. Romàn m.
	10	M	s. Laurìnz diac. m.
	11	J	ss. Tiburzi e Susane
	12	V	s. Clare v.
	13	S	ss. Ipòl. e Cass m.m. L.P.
✠	14	D	s. Eusèbi conf.
✠	15	L	*Assunzion de Madone*
	16	M	s. Roc - s. Gioachìn
	17	M	s. Mìlie
	18	J	s. Eline imp. (Non de Regine)
	19	V	s. Giacinto c. U.Q.
	20	S	s. Bernàrt ab. dot.
✠	21	D	s. Donât e comp. m.m. Patronos di Cividât
	22	L	s. Timòteo e comp. m.m.
	23	M	s. Filìp Benizi c.
	24	M	s. Bortul ap.
	25	J	s. Vico re
	26	V	ss. Ermògene e Fort. m.m. di Aquilee
	27	S	s Jusèf di Calasanzi L.G.
✠	28	D	s. Agustìn v. dot.
	29	L	Decolaz. di s. Zuan Bat.
	30	M	s. Rose di Lime Nel Domo di Udin fieste di s. Eugènio, protetôr de citât.
	31	M	s. Raimondo conf.

I pronostics di Zorùt

Cul biel timp sin entrâz
tal mês di Avòst;
cui che l'orès mandàmi
un polèz rost,
anzi magari doi,
al sa dulà che 'o stoi.

Cialt, afanos, mos'cis
in quantitât;
si sta mâl tant in vile
che in citât.

Di paure dai tons
siòr Sualt, cun bon rispiet,
al cafè l'à petade
tai bregòns;
l'afàr l'è secrèt:
lu sa chel dal Lunari
par la rasòn c'al ten
il boletari.

L'ultin quart al si disbrate
cul molànt jù d'ogni fate.

Se nol plûf, al plovarà;
soi sigùr di no falà.

Ce comedis! Lune gnove!
Ogni mês 'o sin di cheste;
ogni mês chel barbe Giove
l'à di fànt une di pueste:
e po dopo apene fate
se la bute in quatri parz;
no capìs ce gust c'al ciate
a molànuse jù a quarz

La prèdicio das ànimos, dal plevàn Vidâl di Frassiniât in Guart.

« Dùncia, mia ciârs parochians, como za 'i savîas, uîo tòcio la prèdicio das ànimos, c'a voul dî cu jo i devi rindi cont al nostri Signuor di dutas las ànimos chi ài vudo in consegno, quant chè soi vignùt a chì, como uestri pastuar. Jo, a dîsciu il vîar, na sai propri cemùat rispuindi. Al è il Signuor c'al mi clamà». E sui pulpit s'ingrufiave jù, como un gialino, e cun uno vûos, c'al fasevo comparî como c'al vignìs dal cèil, al disevo: « Plavàn Vidâl, rispuìndimi das ànimos chi cè ài dados in consegno ». E pre Vidâl, t'un colp al si alzà, como pocât da una fuarta susto e cu' la vûos como spaurido, al rispuindè: « Vìaso sintût, mia ciars parochians? Al è il Signuor c'al mi clame a rispuindi di duc' uaistis, e jò na sai propi ce dî. Diseimi uaistis ce chi ài da rispuindi as peràvalos c'a mi à det lu Signuor c'as sunavo cusì: Plavàn Vidâl, rispuìndimi subìt, das ànimos chi ci ài dat in consegno. Sù po, daimi uaistis la rispuesto. Dùncia na viergis la bòcia? Jo cumò bisigno chi mi dicido a ciacarâ, e chi rindi cont das ànimos vudos in custòdia. E inciamò na mi dais rispuesta? Incavôlto savarai jò ce ca mi tòcio rispuindi ». E alzànt la ûos e las mans vierc' lu ceil, coma cal preàs, al disè: « Signuor, Signuor, i scuen dîsiu cu besteàtas mi vîas dadas in consegno e besteàtas sciu torni a consegnâ ». A chês peràvolas, cui sbassavo lu ciâf, cui starnudavo, cui al tossivo, aistis ai si soflava lu nâs e tropas fèminas as vaivo e duc', propi duc', ai disevo c'al vevo rasòn.

MESTRI BEPO RUPIL.

Ze mi vàlie suspiralu...

Ze mi vàlie suspiralu
quan'che lui no si scompòn?.....
No i domandi cui c'al sedi,
dome un fregul di passiòn.

O ciampanis da me vile,
che mi dais el prìn salût,
dindulaimit 'ta speranze
che nol sedi imprumitût.

Son dolòrs, che no si contin,...
'a son bòz. che van al cur...
Co si fale la so strade
no si torne plui indaùr.

TITE DI SANDRI

Setembar

Al jeve il soreli a oris 5.28 Al tramonte a lis 18,45 Al dure oris 13,17	Prin quart il 4 (11.45) Lune plene l' 11 (13.54)	Ultin quart il 17 (15.32) Lune gnove il 25 (16.37)	I pronostics di Zorùt

	1	J	s. Egìdi - s. Vitòrio **Non dal Re**
	2	V	s. Stiefin re
	3	S	s. Eufèmie e comp. m.m. di Aquilee
✠	4	D	s. Rosàlie - s. Pelài **P.Q.**
	5	L	s. Laurìnz Giustinian v.
	6	M	s. Emìdio
	7	M	s. Anastasi di Aquil.
	8	J	*Nàssite de Madone*
	9	V	s. Gorgòn m.
	10	S	s. Nicolò di Tol. c.
✠	11	D	ss. Proto e Jac. m.m. **L.P.**
	12	L	ss. Non di Marie
	13	M	s. Amât
	14	M	Esaltazion de s. Crôs
	15	J	Madone dai 7 Dolôrs **Nàssite dal Princip Ereditari (1904)**
	16	V	s. Cornèlio
	17	S	Lis Stìmatis s. Franc.
✠	18	D	s. Josèf di Cop. **U.Q.**
	19	L	s. Zenàr e comp. m.m.
	20	M	s. Eustàchi e comp. m.m. **Fieste nazionàl (1870)**
	21	M	s. Matio ap. e vang. *Timp.*
	22	J	s. Tomâs di Vilegnove
	23	V	s. Lin p. m. *Timp.*
	24	S	La Madone de Mer. *Timp.*
✠	25	D	s. Pacific **L.G.**
	26	L	ss. Ciprian e Justine m.m.
	27	M	ss. Cosme e Damian m.m.
	28	M	s. Venceslao
	29	J	s. Michél Arcagnul
	30	V	s. Jaroni dot.

Entre il mês cun biele cere
cui sa mai se sarà vere!

Ài quatri nui siaràs
in t'un cassòn;
ju tiri fûr cumò
che van benòn.

Il possidênt al treme
in fin che nol à a ciase
la vendeme
l'à dute la rasòn;
ma furtune che jo ten su
il balòn.

Daurmàn chestis zornadis
t'un momènt si son scurtadis.

L'è il ver timp di vendemà,
ma paraltri cui c'and à.

Mi pâr che vadi ben
di parecià serèn,
se ciât passandomàn
la sagre di Bolzàn.

Bielis zornadis, gnòz
di paradîs:
setembar al finis
ben i siei dîs.

Zone di uere e Zone di... pâs

Cui di nó, Furlans, si è dismenteât de « *Zone di uere?* » No crôt che an sedi un, - se nol è ancimò frut, - che a nol vebi presìnz chei doi ains e miez passâz cà vie, dal 24 di Mai 1915 al 28 di Otubar 1917, tra il fracàs des canonadis, des bombis, dai camions e de mitrae! *Zone di uere:* e ce uere!

Propri in chel timp il Comànt al dè fur un Decrèt che al proibive in vie assolude in *Zone dì uere* la ciazze e lis oseladis. Nuie sclopis, ne bressanis, ne rêz di trate, ne vergòns. ne vìs'ciadis, ne laz; in mût che i pùars ucei, dopo tanc' ains di stermìnio, e' ciatarin finalmentri te « *Zone di uere* » la lor « *Zone di pâs* ».

Ad onte dai canòns che dal front intronivin dì e gnot la nestre planure e lis nestris bielis culinis, ce ciantà di rusignui, di franzei, di lùiars e gardelìns tes boschetis, e tai ciamps; ce ciantà di lòdulis e calandris sù, in alt! Alore, tal 1915, in un giornàl de citât jé comparide, sot il titul « *Zone... di pâs* » cheste poesiute:

Disse il Tordo ad un Fringuello:
— O fratello,
puoi volar su questa terra,
ché niun laccio si nasconde
tra le fronde;
vola in pace, è l'uomo in guerra.
Or le insidie ch'ei ci pose
dilettose
per sorprenderci ingannati
e troncarci i voli lieti
nelle reti,
convertì in ***reticolati.***
Non più miseri orfanelli
tra gli uccelli,
non più spose vedovate
sul partir per altri lidi,
non più nidi
con le uova abbandonate.
Un Decreto del Comando
pose in bando
ogni caccia a noi funesta;
par soltanto che conceda
una preda:
l'uccellaccio a doppia testa.

Cheste poesiute jé stade, plui tart, dal stès autór, voltade in furlàn cussì:

Al Franzèl dîs il Dordel:
— Ce di miei!
Podìn lá su cheste tiere
e dal prât svolà 'e ciarande
d'ogni bande.
Svole in pâs, l'è l'om in uere.
L'à plantât zùs e vergóns
pai canóns;
plui tes rêz di une bressane
no nus ciape imbredeâz,
ué al si afane
a fà sù reticolâz.
Nò plui uàrfins, fur che i viei,
fra i ucei:
no plui vèduis disperadis
cîulànt par i paîs,
ne, tai nîz,
senze maris lis covadis.
Il Comànt con t'un Decrèt
nol permèt
che in Friul si vadi a ciasse;
ma a l'ucèl a dopli bec
un colp sec
si pò trai... Cadorne al lasse.

Chisc' viars mi son vignûz inimènt a proposit dal centenari francescàn. E pensavi che l'Italie nestre 'e doveve o prevignì, o azetà l'invît de Ceco-Slovàchie di suspindi, almanco par chest an, la strage dai ucelùz che il Sant al clamave siei fradis, senze contà che son ance la salvezze de agricolture, la nestre salvezze. *

Al sarès stât un tribût che San Francesc' al varès preferît a tantis pompis in contràst co la so pùare tònie di frari beât te misèrie e sinzér te so umiltât.

Inveze, fra i devóz in buine fede, son couvignûz in Assisi a sdrumis i gaudèns e, par rindi plui complèt il contràst, no sarà manciade a la fieste une rappresentanze di oseladórs, magari di chei in golár e piche. Il Sant, scoltànt su l'albe ciantá i ucelúz, al benedive lis creaturis di Dio e ur fevelave: lor i tindin lis rêz, i laz, il visc'... e i crevin il filùt de schene...

e. n.

* Tal 1918 jé stade une gran bondanze di racòlz in Friûl. Iere ché la quarte anade che, gràzie la proibizion de ciazze e des oseladis, i ucèi si moltiplicavin liberamenti. Eco la prove che la lor presinze jé di vantáz e nò di dan a la campagne.

Il zelôs.

Sior Pieri Buinelane
Vedul da un an, 'là ciolt une vedrane.
Tichignôs e zelôs
Tan che un sultàn,
Cuanche al è cioc al viôt par dut morôs.
No 'là nance impirât tal dêt la vere,
Che i domande al plevàn:
- 'Orès savè, di grázie, cui ch'al ere
Chel altri reverènt donge di nô.
- Devential mat, sior Pieri?
Un altri predi? 'O jeri dome jo.
- Co i dis ch'al ere un omp vistût di neri
Che i someave a lui!
E il plevàn che no 'l po' tignissi plui
Di sbrocà fûr e di paralu vie:
- Sarà la zelosie
Che lu fâs viodi dopli, sior Perìn!
(Ma duc' 'e disin ch' al' è stât il vin).

SPARTACO MURATTI.

A ciâr.....

Une di, ta me cortute
- Stant a l'ombre di un figàr -
O scrivei une vilote.
Te ricuardistu? « A ciâr... ?.

Sì « A ciâr » 'e scomenzave
Ché vilote, Nine me.
E po dopo 'e continuave:
« Il gno ben simpri par te! ».

Po e' tacavin a ciantàle
Prin a planc e po plui fuart
E i ucei a compagnàle!...
Oh ninine, ce ricuart!

E cumò, co sint che ciantin
Tanc' ucei su chel figâr
Mi par simpri che compàgnin,
Ché vilote, Nine: « A ciâr...! ».

FABIO GALLIUSSI.

Otubar

Al jeve il sorel a oris 6.6 Al tramonte a lis 17.48 Al dure oris 11.42	Prin quart il 4 (3.2) Lune plene il 10 (22.15)	Ultin quart il 17 (15.32) Lune gnove il 25 (16.37)	I pronostics di Zorùt

	1	S	s. Remìgio vesc.	
✠	2	D	ss. Agnui custodis	
	3	L	s. Dionîs	
	4	M	s. Francèsc d'Assisi	P.Q.
	5	M	s. Placit e comp. m.m.	
	6	J	s. Brunòn c.	
	7	V	La Madone dal Rosari	
	8	S	s. Brìgide vèdue	
✠	9	D	s. Eleuteri e comp.	
	10	L	s. Francèsc Bòrgia	L.P.
	11	M	s. Firmìn	
	12	M	s. Serafìn Fieste Nazionàl	
	13	J	s. Edoardo re	
	14	V	s. Calisto p. m.	
	15	S	s. Tarésie v.	
✠	16	D	s. Gial v. ab.	
	17	L	s. Edvige ved.	U.Q.
	18	M	s. Luche evangel.	
	19	M	s. Pieri d'Alcàntare	
	20	J	s. Zuan Cànzio c.	
	21	V	s. Ursule e comp. m.	
	22	S	s. Sevér	
✠	23	D	s. Severìn La Madone di Gràzie	
	24	L	s. Rafaèl Arcagnul	
	25	M	ss. Cris. e Dàrie m.m.	L.G.
	26	M	s. Evaristo p. m.	
	27	J	s. Fiorenzo	
	28	V	ss. Simon e Giude app.	
	29	S	s. Narcîs	
✠	30	D	b. Benvignude Boiane *Jesu Crist Re*	
	31	L	s. Volfango ab.	

Coràgio ciazzadòrs
e oseladòrs,
'o sin te setemane
dai furòrs:
par altri se an ciapais
in abondanze,
visaisi che ance il Strolic
l'à la panze.

Sarês contèns: vês vendemât
par sut;
il vin l'è pôc, ma bon;
jò intant il miò me l'ài
bevût dut.

Il soreli va in jet
invuluzzât tai nui;
si viôt che l'à il progèt
di no doprà linzui.

O no fâs par laudami,
ma in ué se no eri jo,
'e varès da la zulugne
la campagne vût il so.

Finalmentri ài cognossût
che la lune ûl fa a so mût.

Ce zornadis stravagànz;
cussì ogni an par duc' i sanz.

Ritorno.

Ce mo' chì al bat al cour quan ch' a se riva
Dopo tan timp e a se ôt al siò paeis!
Ce mo' ch' a se èis contenz se da la gofa
Specialmente a se puarta un puoz de... scheis!

Oh! alora duz quanc' i ven incontra,
Pare, mare, la femèna, i parènz;
O ce plasei rivà da la so ciasa
In che volta che duz i son contènz!

Ma s' a se riva a çhiasa cenza un boro...
O chì a se cun vignì par desplasèis,
No crot che al mond al posse esse supliziu
Pì grand de chiel da tornà al siò paeis.

Tornà a ciasa e ciatà che duz i vai!
Tornà... e da pòura avissinàse plan!
Oh, al sarès miei da no esse nassùz mai!
Oh, al sarès miei da zì mil mie lontàn!

GIUSEPPE MALATTIA DELLA VALLATA.

Nò 'l to cur nol pol capimi...

Nò 'l to cur nol pol capimi,
l' è lontàn e nol mi sint...
Ze plui biel di sta a cialasi
tra li lùsignis d' arìnt!

Ance 'l zil ta gnot dorade
l' à vampadis di fogôr...
E tu biele 'a tu sês blance
plui dal zil tal so blancòr.

Ise l' ore, che s' intarde,
o 'l miò fuc, che 'l ti stremìs?
No'nd' è voli che 'l s' inflami,
co l' amòr al s' inumbrìs.

TITE DI SANDRI

Novembar

Al jeve il soreli a oris 6,48 Al tramonte a lis 16.53 Al dure oris 10.5			Prin quart il 2 (16.16) Lune plene il 9 (7.36)	Ultin quart il 16 (6.28) Lune gnove il 24 (11.9)	I pronostics di Zorùt
	1	M	*Duc' i Sanz*		Sin a Ognissànt e se no jé za stade, staisi a spietà une buine zulugnade.
	2	M	Comem. dai Defòns	P.Q.	
	3	J	s. Just m.		
	4	V	s. Carlo Borom. **Fieste de Vitòrie (1918)**		
	5	S	s. Alegri		
✠	6	D	s. Lenàrt		
	7	L	s. Prosdocim		
	8	M	ss. Quatri Coronâz		
	9	M	s. Teodoro m.	L.P.	Come ognùn savarà, la lune è plene; us devi declarà che se il pronostic al fos necessari, a no mi toce a mi, ma a la comari.
	10	J	s. Andree Avelìn		
	11	V	s. Martìn vescul **Natalizi dal Re (1869)**		
	12	S	s. Martìn pape		
✠	13	D	s. Dìdaco conf.		
	14	L	s. Josafàt vesc. m.		
	15	M	s. Geltrude verg.		
	16	M	Dedicazion di dutis lis glèsiis da l'arcid. di Udin	U.Q.	L'ultin quart si fàs stessere nêf ai monz e cajù buere.
	17	J	s. Gregori vesc.		
	18	V	Ded. de Basil. di s. Pieri		Duc' i ains tornin a cheste: lis panolis in rieste, i balzui di soreâl, rati, verzis in rivâl, gran bruade. granc' ufiei... cun chest truc 'a si ven viei.
	19	S	s. Elisabete ved.		
✠	20	D	s. Felìz conf.		
	21	L	La Madone de Salût		
	22	M	s. Cecìlie v. m.		
	23	M	s. Clemènt p. m.		
	24	J	s. Grisògono m.	L.G.	
	25	V	s. Catarine v. m.		Jé cà sante Catarine: frêt di sere e di matine.
	26	S	s. Silviestri ab.		
✠	27	D	s. Valerian vesc. di Aquil. *I di Avènt*		
	28	L	s. Grivôr III pape		Mon-maiôr l'à fàt lissie, l'à slargiât la blanciarie
	29	M	s. Saturnìn		
	30	M	s. Andree ap.		

Bocie di frut,
bocie di veretât!

Di fieste, iò, par solit
i voi a ciaminà,
e di lunc vie la vile
mi piart a ciacarà

pa strade, opûr in plazze,
dulà ca son frutùz
ca zuin, ma badaiant
precîs dai passarùz.

Fermade donge un bossul,
mi divertìs ce tant!
e, come inamorade,
cul voli voi smirànt

chei ciâs e chês musutis
ca mi somein tanc' flors,
ma propri flors in moto
tai zugs, tai lôr lavòrs.

Planchìn, tra i lor discòrs
i cîr, tastand di entrà
e *tate*, pitinine
mi fâs par tabaià,

par gioldi lis rispuestis
ca son un spieli fin
di ànime sincere,
che no altris granc' no vin.

Ne volte, par esempli,
(e ce sinceritât!)
i fronti un pizzul burcio
ca l'ere indafaràt,

bessôl, lì, ta la tiere,
mi pâr a fa un mulin,
cul rôd, bisugne viodi,
e cul canâl benin.

"IN CHÉ SERE...."

VILOTE A TRE VÔS

Peraulis
di E. FRUCH

Músiche
di L. GARZONI



STROLIC FURLÀN
1927

Peraulis di E. FRUCH

"IN CH

VILOT

Adasi

mf

In che' se - re i grîs cian-

In che' se - - - - - - - re i grîs cian-

ta - vin vie pai prâz dal Na - di -

ta - vin vie pai prâz dal Na - di -

sòn, lis a - - cà - ziis svin - tu -

sòn, lis a - - că - - - - - - ziis svin - tu -

cresc.
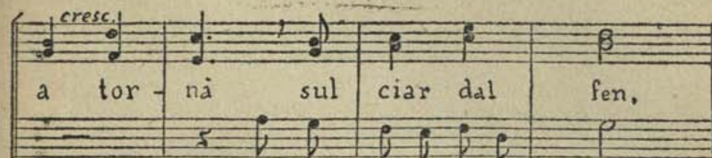
lavin e nu - li - vin cus - sì bon.

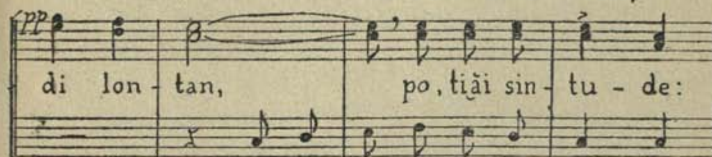
la - vin e nu - lī - vin e nu - li vin cus - sì bon.
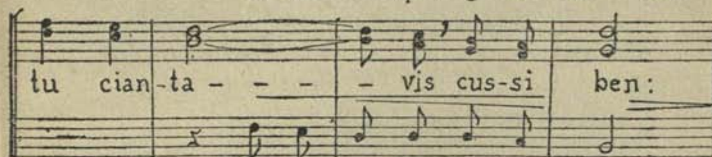
p

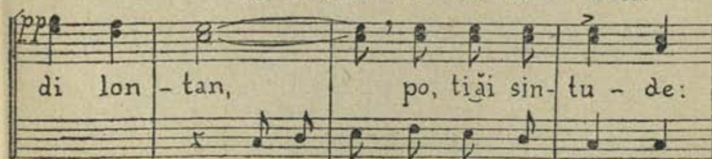
In che' se - - re ti ăi vio - du - de
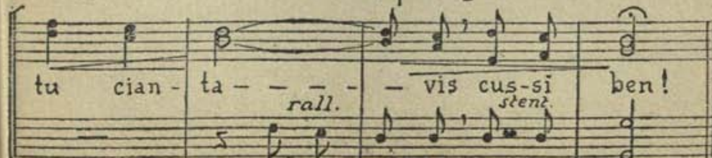
In che' se - re ti ăi vio - du - de


cresc.
a tor - nà sul ciar dal fen,
a tor - nă sul ciar dal fen,


pp
di lon - tan, po, tiăi sin - tu - de:
di lon - tan, po, tiăi sin - tu - de:


tu cian - ta - - - - - vis cus-si ben:
tu cian-ta - vis cus-si ben;


pp
di lon - tan, po, tiăi sin - tu - de:
di lon tan, po, tiăi sin - tu - de:


tu cian - ta - - - - - vis cus-si ben!
rall.
slent.
tu cian-ta - vis cus-si ben!

In ché sere i grîs ciantavin
vie pai prâz dal Nadisón,
lis acàziis svintulavin
e nulivin cussì bon.

In ché sere ti ài viodude
a tornà sul ciar dal fen,
di lontàn, po, ti ài sintude :
tu ciantavis cussì ben !

E. FRUCH

Intant la compagnie
ere vignude atôr,
tirànt meraveade
i voi sun chel lavôr.

Ma l'omenùt, lì saldo,
(cinc agns forsi no l'à)
faseve la so vore
e cence ciacarà.

Mi sbassi e po i domandi:
- « Ninìn, chi zui cun te? »
Si alze, al ciale i fruz.
- « Ce dòrdule ca è! ».

E jù 'ne gran ridade
di duc' atôr, vicìn,
lui dûr, torne a sbassasi
atènt al so mulìn.

- « Ah! sante l'inocenze,
ce grande veretât! »
scuaiade me la mochi
cun chel chi ài meretât!

. . . .

E quant che certis voltis
qualchi capele i fâs,
cause dal stupit cûr
che mai *belans* nol fâs,

e quant che certis storis
lis viôt a rebaltòn
e iò patìs, mi inrabi
di bant, cence resòn,

e quant che drenti vie
a mi vorès tentà
'ne qualchi bravurute
ca no à 'l parcè di sta,

come - « *Memento mulier* » -
eco lì, pronte in me
che vôs tant soradine:
- « Ce dòrdule ca è! ».

Anute Fabris.

Poesia.

'Na sufita bassa, bassa
cu la lûs di un gran balcòn:
'na veciuta che cusini
dongia un giàt in t'un ciantòn.

Sul balcòn 'na s'cepuluta
tra pitièrs di bon odòr,
'na vosuta che ti cianti
pena spunta il prin lusòr:

E po intòr di ché sufita
un sgurlà di rusignui,
mil zisilis che zualetin
sot la linda o sot i nùi:

Aria sana, lûs di stelis
o di luna in mäestât:
« no l'è chista pöesia
la plui pora da zitàt? ».

Dolfo Carrara.

Dicembar

Al jeve il soreli a oris 7.29 Al tramonte a lis 16.23 Al dure oris 8.54			Prin quart il 2 (3.15) Lune Plene il 8 (18.32)	Ultin quart il 16 (1.4) Lune gnove il 24 (5.13) Prin quart il 31 (12.22)
	1	J	s. Candit	
	2	V	s. Cromazi v. di Aquil.	P.Q.
	3	S	s. Francèsc Savèri c.	
✠	4	D	s. Bàrbare v. m.	
			II di Avènt	
	5	L	s. Sabe ab.	
	6	M	s. Nicolò vesc.	
	7	M	s. Ambrôs v. dot.	
✠	8	J	*L'Imacolade Conc.*	L.P.
	9	V	s. Siro vesc.	
	10	S	La Madone di Lorêt	
✠	11	D	s. Damâs pape	
			III di Avènt	
	12	L	s. Valeri ab.	
	13	M	s. Lùzie v. m.	
	14	M	s. Spiridion v. - *Timp.*	
	15	J	s. Massim	
	16	V	s. Eusebi v. m. *Timp.*	U.Q.
	17	S	s. Lazar risussit. *Timp.*	
✠	18	D	s. Desideri	
			IV di Avènt	
	19	L	s, Sabine	
	20	M	s. Zuan Marinòn	
	21	M	s. Tomâs ap.	
	22	J	s. Demètrio	
	23	V	s. Vitòrie	
	24	S	s. Adele - s. Irme v.	L.G.
✠	25	D	*Nadàl*	
	26	L	s. Stiefin prin mart.	
	27	M	s. Zuan ap. e vang.	
	28	M	ss. Nozènz	
	29	J	s. Tomâs vesc. m.	
	30	V	s. Anastàsie m.	
	31	S	s. Silviestri pape	P.Q.

I pronostics di Zorùt

Chest prin quart 'a mi scantine,
al scomenze a neveà;
sint la nape che busine....
e no vé lens di brusà!

Cun quatri dêz di mufe
jès fur la lune plene;
siròc i met la scufe,
garbin 'a je sfolmene....
indizi di montane
dentri ste setemane.

Nêf ai monz abondànt:
il frêt l'è cà;
cumò nol è nuj'altri
ce sperà.

L'unviâr al rivarà
domàn di sere;
l'à biel mandât in cà
la provision
di glazze, di garbìn, di nêf,
di buere.
E' si capis che l'à
buine intenzion.

Lè cà Nadâl cun dut il mandolât,
ingrisignît e ben intapossât.

Ài finide la funzion,
cumò tiri jù il tendón.

Al Signour e San Piere a " La Puzza „ de Claùt.

Un povarèt diventà sior !

Quan' che al ignour e San Piere 'i se ciatava in Friul, i son vignùz un dì a Manià par compràse un temperìn de chiei de azzàr fin, e ciacarànt dat pì e dal mancu, i àn savù che nel territoriu de Claut, in Valcelina, 'a se ciatava una fontana de aga c'a puzzava da ous fraiz a una mia lontàn, ma che, bevuda sul louc, 'a scovava four dute le porcarie c'a se aveva dal stome e 'a faseva vignì un apetìt da sunadours de sibulòz! Sintìnt cussì a ge à vignù la vuoa da fage un soralouc par ôde se la stòria 'a era prope ce mo' ch'i la contava.

Dopo un lunc viaz i era rivàz, magare un può stracùz, alla Puzza, duta plena di sioràz e de sioràte a passegin sot i arbs de far e de pez de chel sìt plen de pâs e de poesia.

Barba Luti Vedova, un dei pì bogns omi dal mont, paròn de la Puzza, 'a giù ricevè, coma al siò solet, cun rispiet e gran gentilezza, 'a ge servì sùbet un pranzùt in gamba, e dopo la so femenuta 'a ge fasè paà una monada da pouc e nuà, cussì che i doi foresteirs i son restàz contènz e sodisfàz e i domandâr da zî finalmente a ode e a beve la famosa aga.

Dopo bevuda, sintìndose ben, i se metêr ancia lour a passegià e a raspà flaurie e manele su e ù pal bosc, e a vuì visìn i àn vedù un povarèt mal vestì e cul côs su le spale c'al ziva a la lemòsina. San Piere al lassà da rincurà zarnichele, 'a lu vordà fis e a ge fasè compassion, e dopo avege dat alc, 'a ge disè al Signour: « Par ce, mo, Signour, permeteva ch'al see al mont tanç povarez? No podèssava fa in modo che qualchidùn almancu al deventàs un sior? Chist, par esempiu? ».

« Tu dìs tu, Piere, - al rispuindè al Signour, - ma vuarda c' al è un gran mal quan' che al povarèt al deventa sior dut d'un colp! Giò lu sai par sperienza c'al è pesu de chi altris che prope nâs siors! ». « Giò no vuoi contrariave, Signour, c'al see prope cussì, - al disè San Piere, - però giò 'e crôt che a fà ben 'a nol è mai mal; provà anciamò una volta cun chist; chissà c'al nol devente un bon siorùt! ». « Ben, par contentàte, Piere, farai al ciò mout: provarai un'altra volta! ».

E cusì disènt, al Signour al clamà visìn al povarèt e a ge disè:

« Trai via al ciò côs e i ciò' sbrindiòns de vestìz : deventa un sior ! Va a metà strada verso Claut da che i ge dis Siet Fontane ; a vuì de fazzade tu ciataràs un gran paluze ; tu tu saràs al paròn ; eco, chiste 'i son le clâs ; va dentre, abiteilu ! Ma requardete ben, dopo, da no dismintiate massa prest da esse sta un pitòc fin adès ; fai elemòsena ai ciò ex compàgns ch' i passaràn par avuì ; dage alògin a ch' i ch' i te lu domanda ; insoma esse onèst e fai pulit, in mout da no fame pentì di aveite fat deventà un sior ! ».

Dit e fat al sior al zì a abità al siò palaze, e al Signour e San Piere, dopo avei fat la cura dell' aga, sintìndose fuarz e rinzovenìz, i zîr in Ciargna, passant pa' chi trois traviers ; monz de Claut e de Forni de Sot.

Al sior, apena entrà dal palaze, al scuminzà a vestise de lusso, a speciase e a montà in supèrbia ; 'a se circondea de servitours in livrea e cul bastòn de arzènt, coma c' al dis Carle de Centi, e 'a ge dà i' incaricu da ciapà a bastonade i povarèz de passagiu e duc' ch' i ch' i se permèt da domandage alc o da disturbàlu cul parlage de dificoltàz e de misèria. Al passava al siò timp a durmì, mangià e zî alla ciazza de ciamòz e de gialsedròns, e 'a no i ge deva mai un schèo de lemòsina a nissun gnancia s' i crepava !

Dopo circa un an dal fat, al Signour e San Piere, ciatandose a Davian in ciasa d' un malà de stome, al cola al descors sul la Valcelina e su la mirachelosa aga de la Puzza de Claut, e al Signour voltàndose verso San Piere 'a ge disè improvisamente : « A proposet, Piere, chissà ce mo c' a se puarta chel povarèt che nos l' an passà 'e ven fat sior a la Puzza ? Vosta che zissân a fage una vìsita e a ôde s' a ne dà da durmì ? ». « Par ce nò, Signour, - al rispundè San Piere - zîn pura; soi ancia giò curious da ôde ce mo' c' al trata i povarèz e ce mo' c' a va a finì la facenda ! ».

Al dì dopo i se metêr in viàz e i rivâr prope verso sera denànt al Palazze dal sior, a Siet Fontane. Al Signour al dè una tirada al campanèl, e al comparìs un servitour cul bastòn a domandà ce ch' i voul a chè ora. Lour i domanda da esse ricevùz dal paròn, ma al servitour al rispuint che al paron a l' è un sior e a nol à timp da pierde davour i povarèz ch' i passe cassù. Lour i insìst, e finalmente i otèn la gràzia da esse ricevùz da lui, e alora 'i lu prea par carità c' al àibe compassion de lour ch' i son plens de fam e stracs e i no san aulà zî a durmì ; chi a ge dee un toc de pan o de polenta, ancia freida, e c' a ge permete da zî in chè sera almancu a durmì sul tulà.

Al sior a sintì cusì, al va in bèstia e al dis che i povarèz i son fastidious e ìnsoportàbili, 'i son la ruvina dal mont, 'i son chiei ch' i guasta la so pâs e i siò plaseis, e, bestemànt, 'a s' a refudà da c ntentagiu, disèndoge che i cercie da rangiàse ce mo' ch' i pout.

Vedendo c' a no se podeva otignì una, i doi foresteirs i se metêr par zî via, ma prima da partì, al Signour al vordà in ziru pa' le sale, e vedendo tanc' sclops piciàz cà e là, 'a ge disè al sior: « E capìs, dai sclops che ôt, che vo e vei da esse un famous ciazzadour; a proposet, prima da vigní a quì 'a disturbave a circa 50 metri dal vostre palaze,ven vedù un bel lievre c' al è zîi dentre in un bar; se volei vignì cun nos 'e ve lu insegnàn, e vo, certo, lu copà ». Al sior al aceta la proposta, ai ciapa sù un sclop e 'a se degna da zî cun lour da c' al era platà al lievre. Rivaz a circa 60 metri dal palaze, al Signour a ge d sè ceit ceit da la ugrela al ciazzadour: « Tirà ust la ù dentre da chel bar che vedèi! ». E al ciazzadour al mira e dopo..... patapùnf al partìs al colp, e dal bar al salta four un..... côs!! Al côs dal povarèt de una volta! Alora al Signour, voltandose seriu seriu verso al ciazzadour, c' al era deventà blanc coma una piezza lavada, 'a ge disè: « *Lu òdesta a vuì al ciò còs? Ciápelu sù subet in spala, e torna cun lui alla lemòsina, coma che tu às sempre fat; par ce che tu tu sos indègn da esse un sior!* ».

GIUSEPPE MALATTIA DELLA VALLATA.

SAGRIS DI DUT IL FRIUL

(Cun fieste di bal: b(*); tòmbule: t; cucagne: c; altris divertimènz: d)

ZENÀR

1. *Circoncision dal Signòr* — Cose (S. Zorz de Richinvelde) (b) — Merêt di Tombe — S. Zorz di Rèsie — Internèp.
6. *Pifanie* — Cividàt: in domo Messe dal Spadòn.
9. *II. domènie* — Sbroevace (Cions) (b) — Cuel III Armade (Sdràussine) — Uirc: il Non di Gesù — Dole Vacil (Spilimbèrc): Madone dal Rosari.
14. *b. Durì* - S. Ilari — Reane (b).
17. *S. Antoni abât* — Gnespolêt — Mieze Mont (Pulcinic) — Sabardence (Cisèriis) — Vilès — Basandiele — Barbean (Spilimbèrc) — Gradis'ce (Spilimbèrc)
20. *S. Bastian* — Gradis'ce sul Lusìnz — Dignàn dàl Tajament.
21. *S. Agnese* — Joanniz — Trep (Paluzze).
25. *S. Paulì* — Mortean — Pasian di Pordenòn (b) — Rocolane. — Stregne. .
30. *IV. domènie* — Rorai.

FEVRÀR

2. *La Madone des ciandelis* — Cividàt: sagre in borc di Puint — Raspàn — Platis'cis (Montaviarte) — Mont Urabis — a Viscòn pan e vin ăe popolazion.
3. *S. Blâs* — Lauzzane — Lèstizze — Istrâc (Spilimbèrc) — Merlane (Trivignàn) — Sudri — Giais (Avian) —— Pozzalis — Pieris — Scodevace — Alturis (Pertèulis) — Cividât: sagre in borc di Brossane — *Udin*: fieste in Cis'oel — Ciazzâs (Tumiez) — Mediis (Soclèf) — Maseris — Cividât — Tiarz di Aquilee — Raspàn (Ciazzà).
5. *S. Aghite* — Lauzzà (Pavie di Udin).
9. *S. Polònie* — Liuzzûl — Zuviel (Ravasclèt) — Barbeàn (Spilimbèrc) — Grupignàn (Cividât): la domènie dopo, sagre di S. Polònie.
13. *II. domènie* — S. Quirìn di Avian — Lusèvare.
14. *s. Valantìn* — Damâr — Artigne — Somplât (b) — Ciarpà (Dignàn) — Medùn — Ciadugnee (Tumiez) — Lauzzane — Basepente — Cercivìnt — Grimâns — S. Maur (Podigoris) — S.

(*) Cun recént Decrèt Ministerial son proibîs i bai publics in ocasion di fiestis religiosis; l'indicazion quindi 'e vâl par chel che pò valè.

Lùzie (Tulmìn) — Segnà — Avasinis (Trasàs) — Zòpule — Zui — Barazzêt (Cosean) — Scluse (b) — Lauc (b) — Farle (b) Ciasielis (Mortean) — Pozzalis (Feagne) — Domanìns (b) — Val e Rualp (Darte) — Fraforean — Ciazzà — Manzàn — Glemone — Conoglàn (Ciazzà) — Morsàn dal Taiamènt — Ciavàz di Ciargne (b) — Ciavenzàn (Ciamplùng) — Cividât: sagre in borg S. Doméni — Zuviel (Ravasclêt) — Madone (Buie) — *Udin*: sagre in borc di Praclûs.

20. *III. domènie* — Grupignàn (Cividât): sagre di S. Polònie.

23. s. *Margarite* — Cercivìnt.

24. *s. Matio.* — Slape Zorzi (Vipau).

27. *Ultime dom. di carnevàl* — Crede (b) — Montaviarte — S. Quirìn (Avian) — Lusèvere — Mascarade di Remanzâs — Tapoian: benediz'on dai nemai.

MARZ

1. *Ultin di carnevâl* — Frisànc — Mascarade di Orsàrie — Rivignan.
2. *Prin di Crèsime* — Cuel III. Armade (Sdraussine) — Vât (*Udin*).
6. *I. domènie* — Montaviarte.
13. *II. domèni* — Quiniis (Enemònz).
16. *ss. Ilari e Tazian* — Gurizze.
19. *s. Iusèf* — Montegnà — Pradielis — Taipane — Porcie — Caprive — Percût — Palse di Porcie — Blassàn — Ciampròs di Valcianàl — Camigne — Flaiban — Spesse: sagre sui roncs.
20. *III. domènie* — Vissandòn: sagre di S. Valantin.
25. *La Nunziade* — Predamàn.
27. *IV. domènie* — San Zorz di Nojâr — Sagre de fave a Blesssàn — Dolegne — Moimàns — Raussêt — Roncis di Latisane — Ciaurià — Perdòn dalfolc a Gradis'ce di Sedean — Benedizion dal pan e des ciandelis a Cuel III. Armade (Sdràussine).

AVRÌL

17. *Pasche* — Pieris — Glemone — *Udin* (lotarie) — Ciasteòns *di* Strade — Roncis di Monfalcòn — Strassòlt — Moràr (b) — Poulêt — Migee. fieste sul cuel — Martignà.
18. *II. fieste di Pasche* — Udine (Sante Caterine) (b) — Pavie di Udin — Sante Marie la Lunge (b) — Tarcete — Gravate (Magnàn) — Cuelàlt (Segnà) (b) — Viscòn — Mosse — Ciamplùng: sagre a S. Lenàrt — Valnoncèl — Cormòns (sagre sul cuel di S. Quirìn) — S. Lenàrt — Rualis (ance tal domàn).
19. *III. fieste di Pasche* — S. Quirìn (Cormòns) (b) — Puzzui — Mosse.

20. *Commemorazion dal Càrmini* — Ribis — Bicinins di Sot.
23. *S. Zorz* — *Udin* (la domènie dopo, sagre in borc di Grizzàn) — Cions (b) — Preon — Claut — S. Zorz di Rèsie — S. Zorz de Richinvelde — Sebreie.
24. *Otave di Pasche* — Cumierz (Majan) (b) — Percût — Cividât — il Ciapitul al va a Madone di Mont — Tapojan (b. t.) — Ciampeis di Sofumbèrc (Faedis) — Colze (Enemònz) — Lucinins — Cuel III. Armade (Sdràussine) — Ciasteons des Muris (Bagnàrie) — Internèp: sagre de Cintùrie — Tulmìn — Suiàn (Puzzui) — Perteulis (Tiarz di Aquilee) — Butinìns (b) — Fane (gran fieste al Santuari di Madone di Strade) — Isule Morosine — Scodevace — Brazzàn (b) — Savorgnàn de Tor: sagre des jarbucis.
25. *S. Marc* — Raspàn (Cassà) — Scodevace (b. t. d.) — Vile di Vâr — Bielvedè — San Marc — Giai di Spilimbèrc — sagre dai sparcs a Trep Grant — Cucane — Jutiz (Codroip) Pordenòn — Basilian (Pasian Sclavonèsc): sagre sui prâz — Cal di Cianâl — Strassòlt — Mortesins (Perteulis) — Ruvignàns — Cividât.
30. *S. Catarine di Siene* — Cuel III. Armade (Sdràussine).

MAI

1. *I. domènie - ss. Filìp e Iacum* — Rèsie — Pesàriis — Taipane — Riverote — Vilès: sagre dai blaudìns — Roncis (Gurizze) — Rude — Cervignàn: saghe di S. Jaroni — Vilote (Cions) (b) — Ontagnan — Gonàrs — Romàns: sagre dai pastôrs, clamade ance « sagre di mai » — Flumignàn — Culugne — Pantianins — Grimàns — Scodevace (b) — Marian — Tumiez — Felèt: sagre dai sparcs — Vilegnove (Lusèvare) — Gian (Cividât) — Sable (Vipau) — Internèp: sagre de glèsie — Basèlie (Spilimbèrc) — Moimàns — Martignà.
3. *Invenzion de S. Crôs* — Pieris — Stele (Cisèriis) — Manzàn.
4. *ss. Gotàrt e Florian* — Sigilêt (Fors Avoltri) — Diez (Tumiez) Pidimònt dal Calvari — S. Florean (Gurizze) — Raviei — Tramòns di Sore — S. Gotàrt (*Udin*).
5. *S. Pio v.* — Ciàvagnûf — Cercivìnt: s. Gotârt.
8. *II. domènie* — Bagnàrie — Vernàs (S. Peri al Nadisòn) (b) — Paparian (Flumisèl) — Visinâl (b) — Joannis (b) — M scui — San Zòrz de Richinvelde: sagre dei sparcs — Ciamplùnc.
22. *III. domènie* — San Fanùt — Navaròns — San Salvadòr (Maiàn) (b) — Fare — Glemone (Ospedalèt) — Medùn dai Livenze — Cimolais — Ciamplunc de Tôr — Jassìc (Brazzàn).
26. *La sense* — Romàns — Zui — Vile Santine — S. Zorz di Rèsie — Ravasclêt — Cividât: la paròchie di borc di Puint 'e va a Madone di Mont — S. Martin di Quische — Tavagnà.

29. *IV. domènie* — Oseàc (Rèsie) — Precenins — Clauzêt: sagre dai spirtâz — Ciamplungùt (Bagnàrie) — Tarnove dal Lusinz.
31. *S. Canzian* — Risàn — Planine (Vipau).

JUIN

5. *Pentecuestis* — Zevean (Bagnàrie) — Vileraspe (Staranzàn) (t) — Oltris (Ampiez) — Platis'cis (Montaviarte) — Monfalcòn — Vile Santine — S. Laurinz di Mosse (b) — Mainuzze (Fare dal Lusinz) — S. Crôs — Lauc: tre dis di fieste pal perdòn des 40 oris — Gradis'ciute (Ranzian), ance tal domàn — Postùmie: fieste tes grotis.
6. *II. fieste des Pentecuestis* — Pradizzùl (Muscli) — Gradis'ciute — S. Nicolò (Rude): fieste dal b. Beltràm — *Udin* (in Domo): benedizion dai flôrs su l'urne dal b. Beltràm.
10. *S. Margarite* — Montnere d'Idrie: sagre di S. Jodòc.
12. *II. domènie - ss. Trinitât* — Risàn — S. Martin (Tiarz di Aquilee) — Tarnove dal Lusinz — Mont Urabiz — Zevean (Bagnàrie).
13. — *S. Antoni di Pàdue* — Bordàn — Cias'celgnûf — Frisànc (b) — Glemone — Migee — Palazzûl — Tavagnà — Vile Santine — Pitlùng — Zui — Madris di Feagne — Davai (Lauc) (b) — Martignà — Monfalcòn — Zuviel (Ravasclêt) — Implan (Darte) — Manzàn — Frisànc.
15. *SS. Filiz e Fortunât* — Tarnove dal Lusinz.
16. *Corpus Dòmini* — S. Crôs di Aidùssine — Salcàn (b) — Maràn — Paulâr — Tulmìn — *A Udin. a Gurizze* e, pôc o trop, in dutis lis parochis: procession del Corpus Dòmini.
19. *III. domènie* — Bilie: sagre di S. Antoni — Caprive — San Antoni (Flumisèl) — San Vit dal Taiamènt (b. t.) — Migee (b) — Porcie — Pieris — Manzàn — Alès — Vile Vicentine — Privàn — (Bagnàrie) — Voisizze di Comèn: S. Vit — Tresesin — Blessàn — *Udin*: S. Antoni al Càrmini — Dobre (Biliane) — Cernizze Gurizzan — S. Vit (Vipau) —— Arbe (b) — Cornìn (Forgiarie) — Platis'cis — Ciasotis (Pavie di Udin): S. Antoni — Darte.
24. *s. Zuan* — Sebrèie — S. Zuan di Ciasarse — S. Zuan dal Templi (Sacil) — Porpêt — Savogne dal Lusinz (la dom. dopo) (b) — Platis'cis.
25. — *S. Guglielmo* — Dael (t. b.).
26. — *IV. domènie* — Barcis (b. t.) — Ciassà — Cormòns: sagre di S. Zuan — Duìn — Latisane — Musi (Lusèvare) — Porpêt — S. Zuan di Manzàn — Tarcete — Vivàr — Ciasarse — S. Zuan(Polcenigo) (b) — S. Zuan (Prate di Pordenòn): sagre des ciariesis e dai èmui (giostre, corsis, b. c. d.) — Vivàr: sagre di S. Zuan — *Udin*: s. Luigi a s. Qurin — Prepòt — Quische — Sagràt (fieste de redenizon) — Stregne

— Tulmìn — Frassinêt (Fors Avoltri) — Soclêf — Riz di Udin — Ciampei di Sofumbèrc (Faedis) — Coline (Fors Avoltri) — Butinìns (Moimàns — Moràr — Polcenigo — Lovàrie — Frate — S. Vît di Feagne — Prestint — Aièl (b. t.) — Arte — Ciasarse —Volzane — Pocenie — S. Pieri dal Lusìnz: sagredai scussòns — Trave (Lauc): fieste di S. Luis.

29. *ss. Pieri e Pauli* — Bicinìns — Cordenòns (b. d.) — Maiàn (b) — S. Pieri al Nadisòn (b. t.) — S. Pieri d'Isùnz — Tarcint (b. t.) — Travês — Valvasòn (d) — Visc — Dolegnàn (b) — Vilegnove (Frare dal Lusìnz — Dobràulis (S. Crôs di Aidùssine) — Culugne — *Gurizze* — Romàns di Vâr (sagre dai giambars) — Magredis — Locovizze di Cianàl — Malisane — Osseche (Vituje) — Ampiez (d) — Ciamplùnc — Rosazzis (Manzàn) — Zupice (Codroip) — Tiarz di Aquilee (b) — Vile Santine — Zuvièl (Ravasclêt): sagre des cìdulis (b) — Gnive di Rèsie — Gabrovizze — Vilegnove (Fare dal Lusìnz) — Sacilèt (Pertèulis) — Gargâr — Termenizze.

LUI

2. *Visitazion di M. V.* — Liuzzûl.
3. *I.domènie* — Cussignà (*Udin*): sagre di S. Uldarì (b) — Plez — Vilegnove (Valnoncèl) — Maròn di Brugnere — Sudri — Caprive — S. Valantin di Flumisèl (b. t.) — Grau (prucission a Barbane) — Lusevare — Muzane (b.) — Osôf — Romàns dal Lusìnz (b. t.) — Salt — Frate — S. Zorz di Sacil — Ciopris: sagre dai èmui (b. d.) — Flambrùz (Rivignàn).
4. *S. Uldarì* — Goze (Vipau) — Cis'cel di Rienbèrc.
10. *II. domènie* — Viscòn (Ciopris): sagre dai dromedaris (b. t.) —Dignan — Sacil: S. Liberâl (d) — Azzàn di Iplis — Prate di Pordenòn (corsis, b. d.) — Roverêt di Var: sagre dai èmui.
12. *SS. Ermàcore e Fortunât* — S. Stiefin (Buie): ance tal domàn — Iplis (b) — Darte — Soles'cian — Savogne (b) — *Udin* — Aquilee — Morsàn — Enemònz — S. Florian — Corone (Marian) — Pesàriis — Oseàc di Rèsie — Ravasclêt: sagre des cìdulis (b) — Palme — Rusclêt (Comelians) — Lucinìns — Vissandòn (sagre dai èmui) — Poulêt — Savorgnàn de Tôr — Sagrât — Vile Visintine — Fors Avoltri — Sorzint (S. Pieri al Nadisòn (b) — S. Zorz di Rèsie — Dedeà — Raspàn — Ranziàn (ance la domènie dopo) — Prossenic (Platis'cis).
13. *Dedic. de Basìliche di Aquil.* — S. Stiefin (Buje) — Scrile (sagre di S. Mariute) — Dolegne (sagre di S. Margarite).
16. *Madone dal Càrmini* — Blaùz (Codroip) — Cordovât — Ravasclêt — Vendoi — Bicinìns di Sot.
17. *III. domènie* — Pulcinic (b) — Visinàl di Pordenòn — Flanigne) — Palsed di Porcie — Sezze (Zui) — Basandiele (b) Cervignan (b. t.) — Felèt — Grimàns — Varian — a Re-

manzâs sagre dai giambars (b) — Sagràt — Precinins — Rivis d'Arcian (merinde dai giàmbars) — Arzene (b. d.) — S. Laurìnz di Sedean — Tramònz di Sore — *Udin*: sagre al Redentòr — Buje — Ciasarse — Beàn — Moràr — Masaruelis — Driulazze — *Udin*: procession al Càrmini — Ranzian: sagre dai sanz Ermàcore e Fortun. — Alès (Trasaghis) — Tapoian: fieste dal Redentòr (b).

21. *S. Prassede* — Ruele — Montdispìn: S. Denèl.

22. *S. Marie Madalene* — Zòpule (te domènie dopo) — Dole.

24. *IV. domenie* — Zòpule (sagre di S. Marie Madalene) — Spilimbèrc (b. d.) — Moràr — Torean di Cividât — Manzignèl — Jalmì (b. t.) — Rivòlt — S. Qurìn (Avian) — Piume — Vile Santine (b) — Subit (Atimis) — Ciampivûl (Ravasclèt): (sagre des cidulis (b) — Geri (Paulàr) — Formeâs (Zui) — Prossenic — Susàns (Maiàn) — Spilimbèrc (b. d.) — Manzignèl — Rivòlt — Medùn dal Livenze — Montenàrs — Dael (b) — Faedis — Craui — Sante Lùzie di Tolmìn — Cuar di Rosazzis (sagre dal giâl) (b) — Ciavàz — Flum — S. Jacum di Ruvigne — Ariis — Rivòlt — Savorgnàn (S. Vit al Taiamènt) — Brugnere — Pesàriis — Toreàn di Cividât — S. Martìn al Taiamènt (b. t.) — Felèt: Madone dal Càrmini — Ciamlungùt (Bagnàrie) — Praturlòn (Flum) — Rigulàt — *Udin*: Perdòn de Cintùrie al Redentòr — S. Marizze di Vâr — Vacìl (Spilimbèrc).

25. *S. Jacum* — Visinàl — Ciassà — Maràn — Morùz — Carnizze (Rèsie) — Paluzze — Slape Zorzi — Pulcinic — Dol Grant — Valbrune — Dael — Vacìl (Spilimbèrc).

31. *Ultime domenie* — Dael (b) — Faedis — Grau — S. Lùzie di Tulmìn — Cuar di Rosazzis: sagre dal gial (b) — Flum — Ciamplungùt — S. Jàcum di Ruvigne — Ariis — Rivòlt — S. Martin dal Tajamènt — Savorgnàn (S. Vit dal Tajamènt) — Brugnere — Pesàriis — Tiarz di Aquilee: fieste di S. Ignazi e benedizion dai nemai — Platis'cis.

AVÒST

1. *S. Pieri in Vinc* — Perteulis — Frisànc.

2. *S. Alfonso* — Belgràt di Vile di Vâr: Perdòn di S. Francèsc — S. Cròs di Aidùssine (sagre te glèsie dai capucins).

5. *Madone de nêf* — Auzze.

7. *I. domènie* — Brazzàn (b) — Sagre dai polèz a Trep Grant — S. Laurìnz (Manzàn) — Resiute — S. Cròs di Aidùssine — Gradis'cie di Sedeàn — Sauris — Clèulis — Colorèt di Mont Albàn — Buri (sagre dai polèz) — Lavarian — Pagnà — Rodeàn bàs e alt — Ariis — Castoe — Visc — Belian — Toian — Ovâr.

10. *S. Laurìnz* — S. Laurìnz (Arzene) — S. Laurìnz di Sedean — S. Laurìnz di Mosse (b) — S. Laurìnz di Flumisèl —

Sacil: merciàt e sagre dai ucei (b. d.) — S. Laurìnz (Manzan) — Fors Avoltri — Vacìl (Spilimbèrc) — Ersèl in Mont.

11. *S. Radegonde* — Madris di Vile di Vâr: «bale la pantianc, a sune la suris».

13. *S. Cassian* — S. Cassian (Brugnere).

14. *II. domènie* — *Gurizze* (fieste de redenzion) — Coseanùt (Cosean) — Dogne — Forgiàrie — Cuel S. Valantin — Vile Santine — Roncis di Monfalcòn — Maiàs (Enemònz) — Palazzûl — Sauris di Sore — Iplis — Aurâve (S. Zorz di Spilimbèrc) — Stulvizze (Rèsie) — Flaibàn — Pradamàn (b) — Roncis di Monfalcòn — Noiarêt di S. Vit — Ciavolàn (Sacil) — Vilès — Palazzûl (b) — Fors di Sòt — Plasencis — Rorai Grant —Preòn — Vernassin (S. Pieri al Nadisòn) (b) — Lungis — Ersèl in Mont — Grions.

15. *Assunzion di M. V.* — Aquilee: fieste titolàr de Basiliche — Pontebe — *Udin* (Madone di Gràzie) (t) — Barbane — Madone di Mont — Budoe — Cercivint — Cimolais — Ciaurià — Vilegnove (Lusèvare) — Montreal Celine (b. c. d.) — Basepente — Pinzàn (b) — Vertuin — Cianàl dal Lusìnz — Cisterne (Cosean) — Drence — Torse — Brazzàn (b. t.) — Porcie — Reane — Rèsie — Sest al Règhene (b) — Taurian (Spilimbèrc) — Cicunins — Fors di sore — Migee — Romàns — Silvele — Tramòns di Sot — Vile Santine (b) — Vivàr — Viscòn — Cisèris — Platis'cis — Dovâr — Tolmìn — Pravisdòmini (ogni cinc ains: nel 1929, 34, 39 ecc.) — Ceslàns (Ciavàsgnûf).

16. *S. Roc* — Sable Grande (Vipau) — Salcàn — Paluzze — Fielis (Zui) — Ciarlins (b. c.) — Lauc (b) — S. Lenàrt — Viarse — Ciamplùng — Tombe — San Vit al Tajamènt — Cereset (Morùz) — Voltois (Ampiez) — Glemone — Teor — Cercivìnt — Poz (Codroip) — Pulcinìc (b) — Ciavàz di Cargne (b) — Sudri — S. Cassian (Brugnere).

17. *S. Milie* — Fare dal Lusìnz (ance tal domàn).

21. *III domènie* — Cividât: S. Donât, protetòr de Citât — *Udin*: S. Roc in cis'ciel e tai ciasai e fieste de Madone in Baldassarie — Turiàc — Dolegne (b) — Fare (b) — Maiàn (b) — Morsàn dalTajamènt — Bris'cis (Ruede).

24. *S. Bortul* — Corve (Azzan) — Ert e Càs — Spilimbèrc — Scluse (b) — Peonis (Trasâs) — Orgnân: sagre dai ciùncui — Ciavazgnûf.

25. *S. Vico re* — Cions. —

28. *IV. domènie e ùltime* — Risàn — Fare (b) — Anduins — Ciavenzàn — Poulêt — Roverêt (b) — S. Zorz di Nojâr (b. t. c. d.) — S. Vit de Tôr — Segnà: sagre des angùriis — Masaruelis — Gradis'ce di Spilimbèrc — Tavagnà — Basandiele — Uelis — Montenàrs — Azzide (S. Pieri al Nadisòn) (b) — S. Laurìnz di Sedean — Mont di Crôs (Atimis) — Silvele (S. Vit di Feagne) — Basilian — Ponteà (S. Pieri al Nadisòn) — Ruvigne — a Marizze di Vile di Vâr sagre dal cuful — Gòdie:

S. Antoni — S. Vit di Spilimbèrc: Decolazion di S. Zuan — Romàns dal Lusìnz: sagre d'avòst (b) — Rubignà (Cividât): sagre de angùrie sui pràz di S. Eline — Tresesin: sagre di S. Filumene (b. t. d.) — Zuviel (Ravasclêt).

SETEMBAR

1. *S. Egidi Abât* — Bielezòe.
3. *S. Eufèmie* — Basandiele — Ciasis (Manzàn).
4. *I. domenie* — Vinai (Lauc) — Prepòt — Tiez (Azzàn) — Coseàn — Gonàrs — San Durì — Feagne — Polcenigo: sagre dai zeis — Tarcete — Fors di Sòt — S. Pieri sul Lusìnz — Premariàs — Ciassà — Puzzui — Ciavazgnûf — Vile Visentine — Ciampròs in Valciânàl — Scodevace: S. Egidi — Dol Otelze (b. c. corsis) — Cividât: il ciapitul al va a Madone di Mont — Bielezoe — Postùmie: fieste tes grotis — Lavarian: S. Antoni — Internèp (sagre de glèsie di S. Simeon sul mont) — S. Durì (Flaibàn).
8. *Nativitât di M. V.* — Moràr — Udin (Madone di Gràzie) — Dedeà: Madone di Rose (S. Vit al Tajamènt) — S. Martin dal Tajamènt — Pontebbe — Manià — Nimis: Madnoe de Planele (b) — Raviei (b) — Teòr — Istrât (Spilimbèrc) — Vilalte — Merne — Trave (Lauc) — a Bertiûl: sagre de Madone des Scaranzis (t.d.) — Lestàns — Tesis — Vile Visentine — Mont Corone (Salcàn) — Pordenòn: Madone di Gràzie — Paradis — Madone di Mont.
11. *II. domènie* — Ciasarse — Muris — Avian (b) — Atimis — Cions (b) — Guricìz (Codroip) — Trivignàn — (b. t. d.) — Cianàl: sagre al Santuari di «Marie Zell» — Ciampfuarmit — Gradis'ce (Spilimbèrc).
14. *Esaltazion de S. Crôs* — Sante Crôs di Aidùssine.
15. *S. Nicomede* — Sagre de ribuele a Foiàn — Cose (S. Zorz de Richinvelde).
18. *III. domènie* — Maîâs (Enemònz) — Venzòn Ravasclêt — Ciampfuarmit — Dilignidis — Passòns — Pieris — Ciopris — S. Andrât (Cuar di Rosazzis) (b) — Fontanefrede — Frisànc — Fauis (Gonàrs) — Merèt di Tombe — Morteàn — Ruvigne — Pasian di Prât — Talmasssòns — Padiàr — *Udin*: procession a Madone di Gràzie — Cose (S. Zorz de Richinvelde) — Ciasarse: sagre di S. Crôs — Riverote (Pasian di Pord.): sagre dal vin gnûf — Perteulis — Pravisdomini (b. d.) — Gradis'ciute di Vile di Vâr: Madone dai 7 dolòrs.
25. *Ultime domènie* — Braulins — Flum — Sagre dai ucei a Felèt — Paulàr — Pertèulis — Sagre des razzis a Staranzan — Gardis'ce — Lestàns (b. t.) — Feltròn — Caprive — Feletis — Roncis — Valnoncèl — Riz di Udin — Visinâl di Buri — Spilimbèrc: sagre da l'Ancone — Ersèl in Mont — Vilegnove (Prate di Pordenòn): sagre dai ucei (b) — Joànis: sagre dai giambars (b)

— Buèriis (Magnàn) — Marian — sagre dai cuàrgnui a Fresis (Enemònz) — Ciasteons di Strade — Iplis — Cividât — Bolzàn (la famose sagre di Pieri Zorùt).

27. *SS. Cosme e Damian* — Ersèl in Mont.

29. *S. Michèl A.* — Piume — Fagnigule (Azzàn) — Arzene (b. d.) — Plazzàriis (Montenars) — Savorgnàn de Tor — Segnà — Formeâs (Zui) — Coline (Fors Avoltri) —Sclaunì (Listizze) — Merêt di Tombe — Scluse — Domanìns — Mortmaiôr (Platis'cis — Camigne — Tarvìs — Vendoi.

OTUBAR

1. *S. Remìgio* — Cordenòns — Ciavasgnûf.

2. *I. domènie - Madone dal Rosari* — Raspàn (Ciassà) — Ciamfuarmit — Lauc — Varian — Cuel III. Armade (Sdraùssine) — Tramònz di Sot — Travês — Ciazzâs (Tumiez) — Fors di Sot — Cervignàn — Mels — Pagnà (b. t. d.) — Ciamin di Codroip — Flambri — Gigliane (sagre di S. Michêl) — Pasian di Pordenòn — Locovizze (Cianàl) — Mles — Paulàr — Pagnà (b. t. l.) — Ciamin di Codroip — Culturis (Pulcinìc) (b) — Ravose — Verzegnis — Vit d'Asi — Ciarlins — Nonte (Socièf) — Poulêt — Ciasteòns di Strade — Cisèriis — Dogne — Precenins — Marian — Colorèt di Prât — Pradamàn — Scodevace — Ciavalì — Cordovât — San Zorz di Richinvelde — Arbe — Ciopris — Cordovât — San Zorz di Richinvelde — Frisànc — Lâuzzà (Pavie) — Ruvigne — Poz (Codrop) — Ovolèt (Zòpule): sagre di San Michêl — Pocenie — Pinzàn — S. Zuan di Manzàn (b) — Cussignà — Lauc — Fors Avoltri — Zuviel (Ravasclêt) — Montaviarte (Platis'cis).

9. *II. domènie* — S. Zorz de Richinvelde — Magnàn — Manzàn — Palme (t) — Vileuarbe: sagre des masanetis — Barbeàn (Spilimbèrc) — S. Quirin di Avian — Arzene (b. d.) — Gris — Bonzìc (Dignàn) — Lucinìns — Grions — Rorai Grant — Cisèriis — Sedeàn — Cimpèl (Flum) — Iplis — Dobre: sagre dal licôf — Pliscuizze di Madone — Vilute (Cions) (b) — Bicinìns: sagre de glèsie — *Udin*: sagre dal Rosari ai ciasai di Laipà — Sivian (Rivignàn): sagre de pignate.

14. *S. Calisto* — Tarvis: Madone dal Rosari.

16. *III. domènie* — Quische (b) — Provesàn — Pulfar — Tribil di sore (stregne) (b) — Ciamin di Buri (b) — Rizzûl — San Andrât — Trep Grant — Lonerià (Segnà) — Vile di Var — Branc San Vit di Faegne — Banie (Flum) — Osôf — Pieris (sagre dal vin gnuûf) — S. Guarz (Cividât — Bresse (Ciampfuarmit) — Flambrùz — Felèt: S. Vincènz — Ciaurêt (b. t.).

23. *IV. domènie* — Flaiban — San Quirin d'Avian — a Colorêt di Sufembèrc (Faedis) sagre des ciastinis — Feagne — Bilirs (Magnàn) — Silvele — Medùn — Valnoncèl — Rèsie — Salt

— S. Zuan di Manzàn (b) — Sante Lùzie (*Gurizze*) — Prate di Sore (Pordenòn) (b) — Rivignàn — Ghiràn (Prate di Pordenòn) (b) — Buie — Osôf — Vissandòn: Perdon dal Rosari — Pers (Maian) — Gris.

30. *B. Benvignude* — Cividât: fieste de b. Benvignude Bojane te glèsie di S. Pieri.

NOVEMBAR

2. *I muarz* — Rivignàn — Pidimònt dal Calvàri— Flum.
4. *Fieste de Vitòrie* — S. Carlo — Daèl (b) — Cisèriis — fieste de Vitòrie a Fors di Sore — Comemorazion dai muars in vuere a Aquilee — Damàr — Feletis — Stulvizze (Rèsie) — Ravasclèt — Belgrât (Vile di Vâr).
6. *I. domènie - S. Lenàrt* — Provesàn — S. Lenàrt — Cuelàlt (Segnà) — Volzane — Dogne — Variàn.
9. *S. Teodoro* — Ranzian.
10. *S. Andree Avel.* — Gris: sagre de glèsie.
11. *S. Martin* — Cividât (b. casotos. giostris e a. d.) — Tapoian — Val e Rualp (Darte) — Cercivint — Roncis di Monfalcòn — Fane — Latisane (b) — S. Martin dal Tajamènt (b) — Internèp (Bordàn) — Resiute — Basandiele — Ciarpà — Prosenic (Montaviarte) — S. Martin dal Ciars — Cormòr (Udin) — Cervignàn — Romàns — Prodolòn (San Vit dal Taiamènt (b) — Cuar di Rosazzis — S. Laurinz di Mosse (b) — Savogne dal Lusinz (ance ta domènie dopo).
12. *S. Martin pape* — Cervignàn.
13. *II. domènie* — Romàns dal Lusinz — Osseche (Vituje): S. Martin — Savogne dal Lusinz (b).
19. *S. Elisabete* — Romàns dal Lusinz (ance la domènie dopo) (b).
20. *III.domènie* - S. Filiz — Flambri — Vilote (Cions) (b) — Romàns dal Lusinz (b) — Rocolane — Mels — Frassinêt (Fors Avoltri) — Osseche (Vituje): S. Martin.
21. *Madone de Salût* — Bordàn — Cis'celgnûf — S. Quirin di Avian — Basèlie (Spilimbèrc) — Pessincane (Flum) — Vico Fors di Sore) (b) — Muez (b) — Puje (Prate di Pordenòn) (b) — Flum — Navaròns — Resiute — Pieriis — Dimpònz (Tumiez) — Aurave (S. Zorz de Richinvelde) — Raussêt — Sedilis — Sequals — Aville (Buje) — Tramòns di Sore — Naerêt (Coseàn) — Risàn — Pucinic — Dignàn — Tamau (Paluzze) — Peonis.
25. *S. Catarine* — *Udin* (ance tal domàn): casotos e divertimens in Zardin Grant — Boreane (Crede).
27. *IV. domènie* — Cormòns — Anduins — Zomeais (Cisèriis).
30. *S. Andree* — Zuviel (Ravasclêt) — Atimis.

DICEMBAR

4. *I. domènie* — Liuzzûl — Amàr — Tulmìn — Taurian (Spilimbèrc) — Maiâs (Enemònz) — Frisànc — Tor di Pordenòn.
6. *S. Nicolò* — Crede.
8. *Imacolade C.* — Vìdulis (Dignàn) — Taipane — Valnoncel — Ruvigne — Budoe — Blessàn — Gòdie (Udin) — Cùie (Cisèriis — Segnà — Poz (S. Zorz de Richinvelde) — Tavagnà — Trasaghis.
13. *S. Lùzie* — Darte (b. t. c.) — Budoe — San Lùzie (*Gurizze*) — *Udin* (al Redentòr) — Venzòn — Sedilis — Cisèriis — Top — Colze (Enemònz) — Raspàn — Prat di Pordenòn: sagre de glèsie — Fusee — Glemone — Purzus (Atimis) — Zuviel (Ravasclêt) — Lauc — Sante Lùzie di Tulmìn.
18. *III. domènie* — Murlis (Zòpule): sagre di S. Lùzie.
TE. *S. Tomâs* — Vileuarbe — Ciadugnee (Tumiez) — Perteulis — Scrile.
26. *S. Stiefin* — Cesclàns (b) — Rude — Fusee (Tumiez) — Sedean — Gradis'ce (Spilimberc) — Salcàn — Vipau — S. Stiefin di Palme.
28. *SS. Nozèns* — Tresesin.

MARCIÂZ GRANC' E PÌZZUI

di dut il Friul pal 1927

(cul numar dai abitànz par ogni Comune e l' indicaziòn (P) se jè la pese pùbliche)

Aidùssine (ab. 1091) ai 10 di zenàr, fevrâr, marz, avrìl,, mai, lui, avòst, setembar, novembar e dicembar; ai 24 di juin e ai 15 di otubar: cereai e marcanziis. Se colin di dòmenie, il lunis dopo (p).

Amàr (ab. 1444) — S. Valantin, 14 di fev.: duc' i genars. 13 di dicembar: nemai e duc' i genars.

Ampiez (ab. 2769) — Il 9 di set. (se jè fieste, il dì dopo): nemai e marcanziis(p).

Aquilee (ab. 2997) — Il lunis de setemane sante — S. Ermàcore 12 di lui; — il lunis prime di Nadàl: duc' i genars.

Arte (ab. 3622) — La Madone de Salût, 21 di nov., e S. Lùzie (13 dic.).

Artigne (ab. 4605) — Il II lunis di ogni mês: nemai e marcanziis (p).

Atimis (ab. 4326) — Il 30 di nov.: marcanziis e barachis (p).

Ausze (ab. 615) — La dom. dopo il 5 di avòst.

Azzàn (ab. 10959) — Duc' i lunis: nemai, ciavai, mùs, marcanziis, purcìs, panine. Il 22 di nov. a Tiez: nemai e marcanziis.

Basilian (ab. 6552) — Il 30 di nov.: marciât di S. Andree. Il III lunis di ogni mês (p).

Bergogne (ab. 1450) — La prime joibe di avrìl e di otubar.

Bertiûl (ab. 3849) — S. Martin (10 e 11 di nov.): nemai, purcìz, polèz, pomis, marcanziis.

Brugnere (ab. 5758) — A Maròn, il lunis dopo la I domènie di lui e di otubar: nemai, ciavai, etc. (p).

Budagne (ab. 1062) — A Log: la Madone d'avôst (15) e di setembar (8): marcanziis.

Budòe (ab. 4374) — La I domenie di set.: pioris, ciavris, etc.; duc' i lunis marcanziis.

Buje (ab. 11379) — S. Ermàcore, (12 e 13 di lui); — Il IV lunis di ot. — Il IV lunis di ogni mês: nemai, ciavai, e marcanziis; — duc' i lunis: grans e marcanziis (p).

Cerñizze gurizzane (ab. 1704) — Ai 15 di juin (S. Vit).

Cervignàn (ab. 3450) — Il I lunis dopo S. Martìn (11 di nov.). — Dutis lis joibis: grans e marcanziis; ogni I joibe dal mês ance nemai (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).

Cercivìnt (ab. 1154) — S. Valantìn (14 di fev.), S. Margarite (23 di fev.) e la Madone di Avòst (15 di av.): marcanziis.

Ciampròs di Valcanàl (ab. 925) — La III sàbide di avrìl e di otubar: grans e marcanziis.

Cianàl dal Luzìnz (ab. 1679) — Ai 19 ai marz; il lunis denànt la fieste di S. Martìn (novembar): mercanziis, impresc' di len di ogni genar e purcìz (p).

Ciasarse (ab. 6241) — Il II miarcus di omni mês: nemai (p).

Cias'cel di Rienbèrc (ab. 2774) — S. Uldarì (la domènie dopo il 5 di lui) — dutis li domènis dopo lis Quatri Tìmporis (il plui importànt in autùn); impresc' par contadìns e specialmentri par produtôrs di vin, come solforatricis, botis, tinazzis, etc.

Ciaurêt (ab. 1200) — 13 di juin — 9 di set. — III dom. di novembar (p).

Cions (ab. 5339) — A Vilute, il lunis dopo la II domènie di otubar.

Cividât (ab. 11622) — 25 di lui; — 29 di setembar e 11 di novembar (S. Martìn) — Lis joibis e lis sàbidis: grans, pioris, purcìz, marcanziis. — la II e l'ùltime sàbide di ogni mês: nemai; — ùltime sàbide ance ciavai (p).

Clauzêt (ab. 3125) — S. Valantìn, 14 di fe.: — la I domènie di lui e di otubar; — dutis lis domèniis e lis fiestis plui grandis: formadi, panine, marcanziis (p).

Codroip (ab. 7951) — S. Simòn (27, 28 di ot.): nemai, ciavai, mus e ogni genar. Duc' i martars: purcìz, pioris e marcanziis. Martars e sàbide: polàm. Il I e il III martars di ogni mês: grans, panine, marcanziis (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).

Comelians (ab. 1947) — Il prin dal an; — S. Nicolò, il 6 di decembar e l'ultin di otubar — S. Florean (p).
Comèn (ab. 2376) — Il 24 di avrìl: nemai e marcanziis; — la domènie dopo il 24 di avrìl, a S. Iusèf e la momènie Ulive: grans e marcanziis.
Cordovât (ab. 2699) — S. Iusèf (19 di marz) e Madone di setembar (9 di set.): — S. Michél, 29 di set.: nemai, marcanziis, etc. (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).
Cormòns (ab. 6438) — Il dì di S. Zuan (24 di juin); — Il lunis dopo la I domènie di set. (perdòn de Cinture). Miarcus e vinars di ogni setemane: pomis, grans, marcanziis; — Il I vinars di ogni mês: nemai, purcìz, etc (p).
Dael (ab. 1713) — S. Carlo, 4 di nov.: duc' i genars — La III sàbide di ogni mês: nemai (p).
Dogne (ab. 1542) — S. Laurìnz, 10 di avòst: marcanziis.
Duìn (ab. 620) — S. Zuan, 24 di juin: ciavai.
Enemónz (ab. 2331) — Il lunis dopo la prime dom. di ot. — Fieste di S. Ermàcore (12 di lui) (p).
Faedis (ab. 5075) — Ultime dì di fieste dal mês di lui (sagre di S. Jacum): ogni genar (p).
Feagne (ab. 6507) — Il II martars e la IV joibe di ogni mês: nemai, purcìz, etc. (se colin di fieste, la zornade dopo (p).
Flaibàn (ab. 2339) — Viodi: S. Durì.
Fors Avoltri (ab. 1603) — Il 27 di ot.: nemai, ciavai, pioris, ciavris, etc.
Fors di sore (ab. 2145) — Il 21 di nov.: nemai, panine e marcanziis.
Fors di sot (ab. 1908) — La joibe dopo la III domènie di ot.
Fusine di Valromane (ab. 910) — Il I di fevr., il lunis dopo la I dom. dopo Pasche, il miarcus dopo la I dom. di otubar: nemai e marcanziis.
Glemone (ab. 12322) — S. Blâs, 3 di fev., e ai Sanz, 2 di nov.: nemai etc.; — S. Antoni, 13 di juin: marcanziis. Il I vinars di ogni mês e la III sàbide di duc' i mês da nov. fin a marz: nemai, etc.; — dutis lis domèniis: marcanziis (p).
Gorian (ab. 815) — La dom. dopo il 12 di lui: grans e marcanziis.

Gozze (ab. 459) — S. Andree (30 di nov.): ogni genar di marcanziis.

Gardis'ce sul Isùnz (ab. 476) — S. Bastian, 20 di zen.: nemai etc. Ogni martars e sàbide: pomis, semenzis, grans, foràgios; — ogni II martars e ogni ultime sàbide dal mês: nemai, grans, panine, imprèsc' di contadìn, etc. (p).

GURIZZE (ab. 34000) — Marciât grant di S. Ilari par 3 dìs, dal 16 di marz — di S. Bortul dal 24 al 26 di avòst — di S. Michèl dal lunis dopo il 29 di set, par 3 dìs — di S. Andree dal lunis dopo il 30 novembar par 15 dìs. — Il marciâs granc' di S. Ilari e di S. Bortul a scomenzin te zornade dopo se il dì de fieste al cole di domènie. — La seconde e ùltime joibe di ogni mês (o il dì dopo se jè fieste): nemai e marcanziis (p).

Idrie (ab. 5795) — Il miarcus di Pasche, il 21 dic.: marciât grant. — Il 16 di mai, il 15 di ot. e il 5 di dic.: nemai e marcanziis. — A *Idrie di Sot*: il 17 di marz, il 5 di mai, il 16 di avòst, il I lunis dopo la I dom. di ot., l'11 di nov.: nemai e marcanziis.

Laglèsie (ab. 348) — La I dom. di ot.: marciât grant.

Latisane (ab. 7249) — Il dì dopo S. Zuan (24 di juin); — San Jacum, 25 di lui; — S. Bartolomeo (25 di av.) —. S. Matio, 21 di set.; — S. Martìn, 11 di nov. — Ogni miarcus: grans, panine, marcanziis; — il I e il III miarcus di ogni mês: nemai, ciavai, pioris, etc. (p).

Locavizze di Cianàl (ab. 1460) — Il dì di S. Pieri e la I dom. di ot.: marciât grant.

Maian (ab. 9402) — La IV sàbide di ogni mês: nemai e ciavai (p).

Malborghèt (ab. 664) — La prime domènie dopo S. Zuan e la prime domènie dopo i Sanz: nemai e marcanziis.

Manià (ab. 663) — Il lunis sant, merciât dal ulif; — il lunis plui tacât a S. Jacum (24 di lui) e a S. Maur (21 di nov.). Ogni lunis: grans, purcìz, e marcanziis; — il III lunis di ogni mês: nemai (p).

Manzàn (ab. 3983) — III sàbide di ogni mês: nemai. — A Rosazzis, il 29 di juin (S. Pieri, marciât di zuiatui di crep (p).

Maràn (ab. 1657) — Ogni dì marciât dal pès; — ogni lunis: verduris, pomis, etc. (p).

Martignà (ab. 5027) — L'ultin martars di ogni mês: nemai (p).

Medùn (ab. 4874) — Ogni domènie: panine, verduris, marcanziis — Ultime dom. di ot.: marciât grant (p).

Migee (ab. 1200) — S. Antoni, 13 di juin (p).

Monfalcòn (ab. 11862) — S. Antoni, 13 di juin: — S. Nicolò, 6 di dec.: zuiàtui, bombòns, etc. — Ogni III miarcus dal mês: panine, marcanziis (p).

Mondisin (*Durimbèrc*) (ab. 2300) — Ai 15 di set. marciât grant (p).

Mont'nere d'Idrie (ab. 2300) — Ai 24 di avrîl; la dom. dopo il 13 di lui (S. Margarite); il lunis dopo la Madone di setembar; la dom. dopo S. Martìn (11 di nov.).

Mont di S. Vit (ab. 1946) — Ai 19 di marz, 15 e 29 di juin: marcanziis.

Montreal dal Celìne (ab. 7009) — La Madone d'Avòst: marciât grant (p).

Morsàn dal Taiament (ab. 4661) — I lunis di marz, I lunis di setembar e 16 di avòst (p).

Morteàn (ab. 5504) — S. Pauli, 25 di zenàr. — Duc' i miarcus: polez, verduris, marcanziis — il II e ultin miarcus dal mês: nemai, ciavai, pioris, etc. (p).

Muez (ab. 4711) — S. Josèf, 19 di marz; — Madone de Salût (21 nov.).

Naurisine (ab. 2230) — Il 5 di avrîl; — il 17 di set.: — il 27 di otubar.

Nimis (ab. 6251) — Madone di set., 8 di set. — Il II lunis di ogni mês: nemai,marcanziis. — Il III lunis di ogni mês: marcanziis (p).

Osôf (ab. 3419) — Il II lunis di ogni mês: grans e marcanziis — Il lunis dopo la I dom. di lui: fiere di S. Colombe — Il lunis dopo la III dom. di ot.: fiere di S. Justine (p).

Osseche Vituje (ab. 992) — La prime dom. dopo l'11 di nov. (Osseche); il 4 di lui (S. Urch) (Osseche); la domènie e il lunis des Pentecuestis (Vituje); il 29 di juin (S. Pieri) (Vituje); 15 di avòst e 8 di set. (Vituje).

Ovâr (ab. 3753) — Il II lunis di ot., e S. Martìn 11 e 12 di nov.: nemai e marcanziis (p).

Palme (ab. 5246) — Duc' i lunis: marciât di nemai — Duc' i lunis di otubar, fûr che il prin: fiere di S. Justine — Duc' i vinars: mercanziis (p).
Paluzze (ab. 4606) — Il IV lunis di marz, set., e nov.; — il IV martars di mai e di ot.; S. Jacun, 25 di lui; — S. Ane, 26 di lui; — la I domènie di set.: sagre di plazze (p).
Pasian di Pordenòn (ab. 9382) — Il II martars di fevr.: nemai — A Cechìns, marciât di nemai il II martars di avrìl — A Riverote, marciât di nemai il IV lunis di setembar.
Paulàr (ab. 3677) — S. Vît, 15 di juin.
Pavie in Percût (ab. 5520) — La vilie di S. Josèf, 18 di marz. — Il I miarcus e III vinars di ogni mês (p).
Plez (ab. 2329) — Ai 19 di marz e ai 29 di set.
Polcenigo (ab. 6747) — La I domènie di set.: marciât di zeis (p).
Pontebe (ab. 3826) — S. Josèf, 19 di marz: — Madone di set., 8, 9, di set.: nemai, marcanziis, fiaramente, impresc' di cusine.
Pordenòn (ab. 20119) — Dutis lis sàbidis: nemai, purcìz, panine, marcanziis — Il 4 di mai e il 15 di nov.: fiere (p).
Porpêt (ab. 2653) — Ai 24 di juin: marciât grant.
Postùmie (ab. 4650) — Il 24 di avòst; — il 18 di ot.; — il 3 di decembar. — Ogni prin di mês.
Prate di Pordenòn (ab. 5523) — L'ultin martars di fev. e il II vinars di otubar (p).
Pravisdòmini (ab. 3267) — Il IV lunis di fev.: penultin vinars di set.
Puzzui (ab. 5876) — S. Andree, 30 di nov. — Il III miarcus di ogni mês: nemai.
Quische (ab. 7000) — S. Zorz, 24 di avrìl; — S. Luche, 18 di otubar.
Racolane (ab. 1569) — S. Pieri e S. Pauli.
Ranzian (ab. 2522) — Il prin lunis di set.: nemai e marcanziis (p).
Résie (ab. 3698) — Prin di mai; — Madone d'avòst: ciavris, pioris, marcanziis; — ultime domènie di ot.
Resiute (ab. 1015) — S. Martìn, 11 e 12 di nov.: marciât di plazze.

Rifenbèrc (ab. 2633) — La Id mo. dopo S. Uldarì e ogni dom. des Quatri Tìmporis: grans e marcanziis.
Rigulât (ab. 2508) — La III dom. di zen. e l'ultime dom. di lui; marciât grant.
Rivignàn (ab. 5014) — Ai Sanz, 2 o 3 di nov. — Duc' i lunis e lis joibis: polèz, blave, marcanziis: — il III lunis dal mês ance nemai (p).
Romàns dal Lusìnz (ab. 2209) — S. Elisabete 19 di nov.: nemai; — Il IV martars di ogni mês: nemai. Se colin di fieste si fasin la zornade dopo (p).
Sacìl (ab. 9867) — S. Laurìnz, 10 di avòst: marciât di ucei e di argains par oselà. — Ogni joibe: nemai, grans, marcanziis.
Sauris (ab. 239) — S. Sualt, 5 di avòst.
Sclûse (ab. 1545) — S. Valantìn, 14 di fevr.: nemai, marcanziis; — S. Bartolomeo 24 di av.: marcanziis; — S. Michel 29 di set.: nemai, formadi, marcanziis.
S. Cròs di Aidùssine (ab. 2200) — 5 di fevr.: — Il lunis dopo il Corpus Dòmini; — il 14 di set. il 2 di avòst, il 5 di nov. e il 25, 26 e 27 di decembar: in duc' marcanziis in sorte (p).
S. Denèl (ab. 8012) — Il vinars sant. — Il III miarcus di ogni mês: nemai; — duc' i miarcus: grans, panine, marcanziis (p).
S. Denèl dal Ciars (ab. 1057) — Ai 7 di zen., 21 di fevr., 21 di mai, 30 di giugn, 22 di avòst, 21 di ot.: nemai. (Se colin di dom., la zornade dopo).
S. Durì-Flaiban (ab. 2239) — A Flaibàn, la II joibe di ogni mês: nemai.
S. Martin di Quische (ab. 4346) — Ai 18 di ot. (S. Luche) e ai 24 di avrìl (S. Zorz).
S. Pieri dal Nadisòn (ab. 3544) — Il 29 di juin, S. Pieri.
S. Pieri sul Isùnz (ab. 1603) — S. Pieri, 29 di juin: impresc' di contadìn, panine, marcanziis, zuiàtui, etc.
S. Lùzie di Tulmìn (ab. 3800) — S. Valantìn, 14 di fevr., il prin lunis dopo Pasche e dopo lis Pentecuestis; — la domènie dopo di S. Jacum (1 di avòst); — la dom. dopo di S. Simòn (28 di ot.); — S. Lùzie, 13 di dec.: in duc' panine, imprèsc' di contadìn, marcanziis (p).
S. Vît dal Tinimènt (ab. 12513) — S. Nicolò. 6 dicemb.; —

S. Antoni, 13 di juin — Duc' i vinars: panine, marcanziis etc.; — il I e III vinars di ogni mês: nemai e purcìz. (Se colin di fieste, la zornade dopo) (p).

S. Vît di Vipau (ab. 1500) — Ai 14 di marz, 15 di juin, e 20 di setem.: nemai, grans e ogni genar di marcanziis (p).

S. Zorz de Richinvelde (ab. 5681) — Il I miarcus dal mês: nemai (p).

S. Zorz di Noiàr (ab. 6329) — Il 4 di ot.: nemai. — Ogni domènie: scarpis, marcanziis, verduris, etc.; — ogni lunis: grans. — Il I lunis dal mes: nemai (p).

S. Zuan di Manzàn (ab. 3190) — La I sàbide di ogni mês: nemai e purcìz (p).

Serpenizze (ab. 465) — Il 4 di mai: fiere di S. Florean; — la I dom. dopo S. Jacum: fiere.

Sest al Règhine (ab. 7184) — La IV sàbide di zenàr, marz, mai, lui, setembar e novembar (p).

Soclêf (ab. 2701) — S. Marc, 25 di avrìl; — l'ùltime sàbide di otubar (p).

Spilimbèrc (ab. 10052) — S. Ròc, 16 di avòst; — e Madone dal Rosari (il lunis dopo) — Ogni sàbide: marcanziis; — ogni lunis di marz, avrìl e mai: marciât grant; — il I lunis e il III lunis di ogni mês. mancul i mês di marz, avrìl e mai: marciât grant (p).

Talmassòns (ab. 5023) — Il lunis dopo la III domènie di novembar: nemai, purcìz, polèz, marcanziis, a Flambri (p).

Tarcìnt (ab. 6855). — S. Pieri 29 di juin; — il vinars Sant — S.S. Rosari. — Ogni lunis, miarcus, vinars e dom. marcanziis, pomis, etc.; — il III lunis di ogni mes: nemai (p).

Tarvîs (ab. 4003) — La I sàbide di avrìl e la I sàbide di otubar.

Traves (ab. 2438) — S. Pieri, 29 di juin; — I domenie di ot.; — Dutis lis joibis: grans (p).

Tresesin (ab. 6271) — Marciât dai ucei in setembar. — Il I lunis e III martars dal mes: nemai, ciavai, purcìz, pioris, etc. (p).

Tumiez (ab. 7259) — Il lunis dopo i Sanz e il I lunis di marz: nemai e ogni genar. — Ogni lunis: nemai (p).

Tulmìn (ab. 1000) — La domènie dopo il Corpus Dòmini.

Turiuc (ab. 1608) — Il 8 e 9 di dec.: marcanziis. — Il I lunis di ogni mês: nemai, purcìz, grans, marcanziis.

UDIN (popol. efetive ab. 59039) — Prime e tiarze joibe di ogni mês: bûs, vidiei, ciavai. — Ultimis dìs zornadis di marz: concòrs di taurs e torei. — Tiarze joibe di set. (15 set.): concòrs di taurs e torei — Fiere di S. Antoni: 17 e 18 zen. — di S. Valantìn: 14, 15 fevr. — di S. Zorz (22, 23 avr.): ciavai e nemai — di S. Laurinz: 9, 10 avòst — di S. Catarine: 24, 25 di nov. — Ogni joibe (Braide Bassi): pioris e purcìz.

Ogni martars, joibe e sàbide: grans, in plazze de blave (XX Set.) — lens, in Zardìn Grant — foràgio tal plazzâl di Puscuel. Ogni dì pomis a l'ingrues in plazze Venèrio, e polàm devànt la glèsie di San Nicolò. Nei mês di mai e juin: marciât di fuee in Zardìn Grant, e tal mês di avòst: angùriis. Nei mês di ot., nov. e dec.: ciastinis in plazze de Blave e in set. e otubar: marciât da l'ùe sul plazzâl di Puscuel (p).

Valvasòn (ab. 3102) — Il IV lunis di ogni mês: nemai, purcìz, marcanziis. — S. Pieri: 29 di juin (p).

Venzòn (ab. 4544) — S. Andree, 30 di nov.; — S. Lùzie, 13 di decembar (p).

Verpojan (ab. 950) — Ai 22 di zen., 24 di avrìl, 9 di juin e ai 29 di set.: nemai e marcanziis.

Vile Santine (ab. 1793) — Il I lunis di avrìl: il lunis dopo la III domènie di ot.: nemai, purcìz e ogni genar (p).

Vipau (ab. 1428) — Ai 20 di ogni mês: ciavai, nemai, purcìz, marcanziis. — L'ultin lunis di carnevâl, il martars dopo Pasche, il lunis dopo la Madone di Avòst e la fieste dai ss. Simòn e Giude (28 di otubar): ogni genar di marcanziis (p).

Vît d'Asi (ab. 3975) — A Ciasât, il IV lunis di marz, avrìl, ot. e nov.: nemai e ogni genar (p. ad Anduins).

Volzane (ab. 1527) — Il 6 di novembar (S. Lenàrt) e la I dom. dopo S. Zuan: grans e marcanziis.
